




 A jármű használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kezelési útmutatót.

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

WR

WR125R
WR125X

22B-F8199-Y0

 **A jármű használata előtt olvassa el alaposan ezt a kézikönyvet. A jármű eladása esetén az útmutatót át kell adni az új tulajdonosnak.**

Üdvözljük a Yamaha motorkerékpárok világában!

Mint egy WR125R vagy WR125X jármű tulajdonosa, Ön is élvezheti a legújabb technológiának és a Yamaha csúcsmínőségű termékek tervezésében és gyártásában szerzett rendkívül nagy tapasztalatának előnyeit, mely a megbízhatóságnak köszönhetően jó hírnevet szerzett a gyárnak.

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót, hogy élvezhesse a WR125R, illetve WR125X minden előnyét. A kezelési útmutató nemcsak a motorkerékpár használatáról, karbantartásáról és ellenőrzéséről ad felvilágosítást, hanem arról is, hogyan kerülheti el saját maga és mások sérüléseit.

Az útmutatóban található tanácsok segítségével a lehető legjobb állapotban tarthatja motorkerékpárját. Ha bármilyen további kérdése lenne, keresse fel Yamaha-márkakereskedőjét.

Biztonságos és élvezetes motorozást kíván Önnek a Yamaha csapata. Ne feledje, mindig a biztonság legyen az első!

A Yamaha cég folyamatosan fejleszti termékeinek megjelenését és minőségét. Ezért, bár ez az útmutató a nyomtatás idején elérhető legfrissebb információkat tartalmazza, elképzelhető, hogy különbségek találhatók az itt leírtak és az Ön motorkerékpárja között. Ha az útmutatóval kapcsolatban bármilyen kérdése lenne, keresse fel valamelyik Yamaha-márkakereskedőt.





A jármű használata előtt alaposan olvassa végig ezt a kézikönyvet.

FONTOS INFORMÁCIÓK

YAU10132

A különösen fontos információk a következő módon kiemelve olvashatók:

	<p>Ez egy biztonsági figyelmeztető szimbólum. Személyi sérülés veszélyére figyelmeztet. A sérülések vagy halálos balesetek elkerülése érdekében tartsa be azokat a biztonsági előírásokat, amelyeknél ez a szimbólum látható.</p>
 VIGYÁZAT	<p>A VIGYÁZAT felirat alatt olvasható információk olyan veszélyes helyzetekre hívják fel a figyelmet, amelyek súlyos, akár halálos sérülésekhez vezethetnek.</p>
FIGYELEM	<p>A FIGYELEM felirat alatt olyan egyedi óvintézkedések olvashatók, amelyeket a jármű, illetve más vagyontárgyak épségének megóvása érdekében kell betartani.</p>
MEGJEGYZÉS	<p>A MEGJEGYZÉS felirat alatt a műveletek megértését és megkönnyítését segítő információk olvashatók.</p>

EAUM1010

**WR125R/WR125X
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ
©2008, MBK INDUSTRIE
Első kiadás, 2008. december
Minden jog fenntartva.
Az MBK INDUSTRIE
írásos beleegyezése nélkül
mindennemű sokszorosítás
és felhasználás tilos.
Hollandiában nyomtatva.**

TARTALOMJEGYZÉK

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK	1-1	AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN – HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉS	4-1	Szelephézag	6-15
LEÍRÁS	2-1	A MOTORKERÉKPÁR HASZNÁLATA	5-1	Gumibroncsok	6-15
Bal oldali nézet	2-1	A motor beindítása	5-1	Küllős kerekek	6-17
Jobb oldali nézet.....	2-3	Sebességváltás	5-2	A kuplungkar holtjátékának beállítása	6-18
Kezelőszervek	2-5	Ötletek az üzemanyag-fogyasztás csökkentésére	5-3	Az első fékkar holtjátékának ellenőrzése	6-19
MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK	3-1	A motor bejárata	5-3	A fékpedál holtjátékának beállítása	6-19
Gyújtáskapcsoló/kormányzár	3-1	Parkolás	5-4	Az első és hátsó fékbetétek ellenőrzése	6-19
Visszajelző és figyelmeztető lámpák	3-2	IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK	6-1	A fékfolyadék szintjének ellenőrzése	6-20
Többfunkciós kijelző	3-3	Szerszámkészlet	6-1	A fékfolyadék cseréje	6-21
A kormányon elhelyezett kapcsolók	3-5	A károsanyag-kibocsátást befolyásoló egységek időszakos karbantartási táblázata	6-2	A meghajtólánc feszessége	6-21
Kuplungkar	3-6	Általános karbantartási és kenési táblázat	6-3	A meghajtólánc tisztítása és kenése	6-23
Sebességváltó pedál	3-6	A burkolatok le- és felszerelése	6-7	A bovdenek ellenőrzése és kenése	6-23
Fékkar	3-6	A gyújtógyertya ellenőrzése	6-8	A gázmarkolat és a gázbovden ellenőrzése, kenése	6-24
Fékpedál	3-7	A motorolaj és a motorolajsűrű	6-9	A fék- és kuplungkarok ellenőrzése, kenése	6-24
Tanksapka	3-7	Hűtőfolyadék	6-12	A fékpedál ellenőrzése és kenése	6-25
Üzemanyag	3-8	A levegősűrítő-betét cseréje és az ellenőrzőcső kitisztítása	6-13	Az oldaltámasz ellenőrzése és kenése	6-25
Katalizátor	3-9	A motor alapjáratú fordulatszámának beállítása	6-14	A lengőkar tengelyeinek kenése	6-25
Ülés	3-10	A gázbovden holtjátékának beállítása	6-14	Az első villa ellenőrzése	6-26
A hátsó rugóstag beállítása	3-10			A kormányzás vizsgálata	6-26
Oldaltámasz	3-11			A kerékcspágyák ellenőrzése	6-27
Gyújtásmegszakító rendszer	3-12				

Akkumulátor	6-27
Biztosítékcseré	6-29
Izzócseré a fényszóróban	6-29
Izzócseré a hátsó/féklámpában	6-30
Izzócseré az irányjelzőben	6-31
Izzócseré a rendszám-megvilágító lámpában	6-31
Izzócseré a helyzetjelzőkben	6-31
A motorkerékpár megtámasztása	6-32
Első kerék	6-32
Hátsó kerék	6-34
Hibakeresés	6-35
Hibakereső táblázat	6-37

A MOTORKERÉKPÁR TISZTÍTÁSA

ÉS TÁROLÁSA	7-1
Ápolás	7-1
Tárolás	7-3

MŰSZAKI ADATOK	8-1
-----------------------------	-----

A MOTORKERÉKPÁR

AZONOSÍTÁSA	9-1
Azonosító számok	9-1

YAU10313

1

Használja felelősségteljesen a járművét!

Járműtulajdonosként Ön felel a motorkerékpár biztonságos és előírás szerű használatáért.

A motorkerékpárok egy nyomon haladó járművek.

Biztonságos használatukhoz a motorozási technikák megfelelő ismerete, valamint motorozási tapasztalat szükséges. A motorkerékpár vezetőjének az alábbi követelményekkel kell tisztában lennie.

- Megfelelő forrásokból átfogó ismereteket kell szereznie a motorozás minden aspektusáról.
- Tanulmányoznia kell a kezelési útmutatóban szereplő figyelmeztetéseket és karbantartási utasításokat.
- Hivatalos tanfolyamon el kell sajátítania a helyes és biztonságos motorozási technikákat.
- A kezelési útmutatóban előírt gyakorisággal, illetve amikor a jármű műszaki állapota szükségessé teszi, szakemberrel el kell végeztetni a megfelelő javítási és karbantartási műveleteket.

Biztonságos motorozás

A biztonságos működés érdekében elindulás előtt minden alkalommal ellenőrizze a járművet. A átvizsgálás vagy a karbantartás elmulasztása növeli a baleset, illetve a jármű károsodásának esélyét. Az elindulás előtti ellenőrzési lista a 4-1. oldalon található.

- Ezt a motorkerékpárt egy vezető és egy utas számára tervezték.
- A gépjárművek és motorkerékpárok közötti balesetek nagy része azért következik be, mert az autó vezetője a forgalomban nem veszi észre a motorost. Számos balesetet okoztak már azok az autóvezetők, akik nem látták a motorkerékpárt. Ezeket a baleseteket igen jó eséllyel elkerülheti, ha úgy motorozik, hogy az autósok jól láthassák.

Észért:

- viseljen feltűnő színű felsőruházatot;
- fokozott figyelemmel közelítsen az útkereszteződésekhez, és elővigyázattal hajtson át rajtuk, mert ezek azok a helyek, ahol a legtöbb motoros baleset történik;

- úgy motorozzon, hogy az autósok jól láthassák; ne tartózkodjon a másik járművezető látómezőjének holttérben.
- Sok balesetet szenvednek a gyakorlatlan vezetők. Számos esetben olyan vezetőket ér baleset, akiknek még motorkerékpár-vezetői engedélyük sincs.
 - Legyen érvényes jogosítványa, és a motorkerékpárt csak olyan személynek adja kölcsön, aki rendelkezik motorkerékpár-vezetői engedéllyel.
 - Legyen tisztában a képességeivel és a korlátaival. Ha ezeknek megfelelően motorozik, könnyebben elkerülheti a baleseteket.
 - Ajánlatos forgalommentes helyen motorozni mindaddig, amíg teljes mértékben meg nem szokja a motorkerékpárt és annak kezelését.
- Sok baleset a motoros hibájából következik be. Tipikus hiba, hogy a motoros a túl nagy sebesség vagy a túl kis bedőlés miatt túlságosan nagy ívben kanyarodik.

- Mindig az útviszonyoknak és a forgalomnak megfelelő sebességgel haladjon, és ne lépje túl a megengedett sebességet.
- Kanyarodási és sávváltási szándékát mindig jelezze. Ügyeljen rá, hogy a többi közlekedő jól láthassa.
- A vezető és az utas testtartása fontos a jármű megfelelő irányíthatósága szempontjából.
 - Ennek érdekében a vezető mindkét lába legyen a vezető számára kialakított lábtartón, mindkét keze a kormányon.
 - Az utas két kézzel kapaszkodjon a vezetőbe vagy az ülésre szerelt kapaszkodóba, mindkét lába legyen az utas számára kialakított lábtartón. Csak úgy szállítson utast, ha az mindkét lábával biztonságosan meg tud támaszkodni a lábtartón.
- Soha ne motorozzon alkohol vagy kábítószer hatása alatt.

Védőfelszerelés

A legtöbb végzetes motorbalesetben a halál oka fejsérülés. A fejsérülések megelőzése vagy enyhítése érdekében legfontosabb, hogy viseljen bukósisakot.

- Mindig a hatósági szervek által jóváhagyott bukósisakot viseljen.
- Viseljen arcvédőt vagy szemüveget. A szemébe fújó szél csökkentheti a látóképességet, így később veheti észre a veszélyt.
- A horzsolások, zúzott sebek elkerülése vagy enyhítése érdekében viseljen dzsekit, erős csizmát, nadrágot, kesztyűt stb.
- Soha ne viseljen laza ruházatot, mely beakadhat a kezelőszervekbe, a lábtartókba vagy a kerekekbe és így sérülést, balesetet okozhat.
- Mindig olyan védőruházatot viseljen, mely takarja a karját, a lábát és a bokáját. A motor és a kipufogórendszer menet közben és közvetlenül utána igen forró, és égési sérüléseket okozhat.
- A fenti óvintézkedések az utasra is vonatkoznak.

A szénmonoxid-mérgezés elkerülése

A kipufogógázok mérgező szén-monoxidot tartalmaznak. A szén-monoxid belélegzése fejfájást, szédülést, álmoságot, émelygést, tudatzavart, végül halált okozhat.

A szén-monoxid színtelen, szagtalan, íztelen gáz, mely akkor is jelen lehet a légtérben, ha a kipufogógáz nem látszik vagy érződik. A szén-monoxid hamar elérheti a halálos koncentrációt, és gyorsan magatehetetlenné teheti az áldozatot. Ráadásul zárt vagy rosszul szellőzött helyen a szén-monoxid koncentrációja órákig vagy napokig is a halálos mennyiség felett maradhat. Ha a szénmonoxid-mérgezés bármelyik tünetét észleli, azonnal menjen friss levegőre és FORDULJON ORVOSHOZ!

- Ne járassa zárt helyen a motort. Még ha szellőztetéssel vagy ventilátorokkal meg is próbálja eltávolítani a kipufogógázokat, a szén-monoxid szintje hamar elérheti a veszélyes koncentrációt.
- Ne járassa a motort rosszul szellőző vagy részben zárt helyeken, például kocsiszínbén, garázsban vagy gépkocsibeállóban.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

- Ne járassa a motort olyan nyitott területen, ahol a kipufogógázok – például a nyílászárókon keresztül – épületen belülré juthatnak.

Csomagok szállítása

A csomagok és a kiegészítők hátrányosan befolyásolhatják a motorkerékpár stabilitását, valamint megváltoztathatják a súlyelosztást, ezáltal a jármű irányíthatóságát is. A balesetveszély elkerülése érdekében nagy körültekintéssel szállítson csomagokat, illetve szereljen fel kiegészítőket a motorkerékpárra. Óvatosan használjon olyan motorkerékpárt, amelyre kiegészítőket szereltek vagy csomagokat akasztottak. Csomagok szállításakor tartsa be az alábbi utasításokat, valamint a kiegészítőkre vonatkozó lenti információkat:

A vezető, az utas, a csomagok és a kiegészítők együttes súlya nem haladhatja meg a motorkerékpár maximális terhelhetőségét. **A jármű túlterhelése balesetveszélyhez vezethet.**

Maximális terhelhetőség:
185 kg (408 lb)

A motorkerékpár terhelésekor ügyeljen a következőkre:

- A lehető legkisebb súlyú csomaggal és kiegészítővel terhelje a motorkerékpárt, és ezek a lehető legközelebb legyenek a járműhöz. A nehezebb csomagokat a jármű közepén szállítsa. A kiegyensúlyozatlanság és az instabilitás elkerülése érdekében ügyeljen rá, hogy a csomagokat egyenletesen ossza el a motorkerékpár két oldala között.
- Ha a csomag megcsúszik, hirtelen megváltozhat a motorkerékpár egyensúlya. Motorozás előtt ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítette-e a kiegészítőket és a csomagokat a járműhöz. Gyakran ellenőrizze a kiegészítők és a csomagok rögzítését.
 - A terhelésnek megfelelően állítsa be a rugózást, valamint ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását és állapotát.
 - Soha ne rögzítsen nagy és nehéz tárgyakat a kormányhoz, az első villához vagy az első sárvédőhöz. Az ilyen helyekre rögzített tárgyak (pl. sátor, hálósák, hátizsák) bizonytalanná tehetik a kormányzást, és lassíthatják a kormányzási reakciót.

- **A jármű nem alkalmas utánfutó vontatására vagy oldalkocsi felszerelésére.**

Eredeti Yamaha kiegészítők

Fontos, hogy megfelelő kiegészítőket vásároljon a járművéhez. Az eredeti Yamaha kiegészítőket, melyeket kizárólag Yamaha márkakereskedőktől szerezhet be a Yamaha tervezte, tesztelte és hagyta jóvá a járműve számára.

Számos cég gyárt alkatrészeket, kiegészítőket Yamaha járművek számára, illetve végez átalakításokat a járműveken anélkül, hogy kapcsolatban állnának a Yamaha céggel. A Yamaha cégnek nem áll módjában tesztelni ezeket az utángyártott termékeket, ezért a Yamaha nem ajánlja és nem is támogatja azoknak a kiegészítőknél a használatát, amelyek nem Yamaha termékek, valamint az olyan módosításoknak a végrehajtását, melyeket nem kifejezetten a Yamaha ajánl. Ez abban az esetben is igaz, ha a fenti termékeket vagy módosításokat Yamaha márkakereskedő árusítja, illetve hajtja végre.

Utángyártott alkatrészek, kiegészítők és módosítások

Ugyan léteznek olyan utángyártott termékek, amelyek kivitelükben és minőségükben az eredeti Yamaha kiegészítőkhöz hasonlítanak, vegye figyelembe, hogy egyes utángyártott kiegészítők, illetve a nem a Yamaha ajánlásával végrehajtott módosítások nem megfelelőek, mert veszélyforrást jelentenek Ön vagy mások számára. Ha nem a gyártó által előírt termékeket szereli fel járművére vagy más olyan módosítást hajt végre, amellyel megváltoztatja a jármű kivitelét vagy működési jellemzőit, súlyos, akár halálos sérülés veszélyének teheti ki saját magát és másokat. A jármű átalakítása miatt bekövetkező sérülésekért Önt terheli felelősség.

A felszerelések rögzítésénél ügyeljen az alábbiakra, valamint vegye figyelembe a "Csomagok szállítása" pontban leírtakat is.

- Soha ne szereljen fel olyan kiegészítőket és ne szállítson olyan terheket, amelyek rontják a motorkerékpár teljesítményét. Használat előtt vizsgálja meg a kiegészítőt, és győződjön meg róla, hogy az semmilyen módon nem csökkenti a hasmagassá-

got, valamint kanyarodás közben a jármű földtől mért távolságát, továbbá nem korlátozza a rugóutat, a kormányzási szöveget vagy bármely kezelőszerv mozgását, és nem takar el világító- vagy fényvisszaverő berendezést.

- A kormányra vagy az első villára rögzített kiegészítők az egyenlőtlen súlyelosztás vagy a légellenállás megváltozása miatt instabilitást okozhatnak. Ha mégis a kormányra vagy az első villára szerel fel kiegészítőt, minél kevesebb és a lehető legkönnyebb kiegészítőket válassza.
- A nagy méretű kiegészítők légellenállása jelentősen befolyásolhatja a motorkerékpár stabilitását. A szél megpróbálhatja felemelni a motorkerékpárt, vagy oldalszél esetén instabillá válhat a jármű. Ezek a kiegészítők nagy járművek előzésekor is problémát okozhatnak, illetve amikor nagyobb méretű jármű előzi meg a motorkerékpárt.
- Bizonyos kiegészítők megváltoztathatják a vezető testhelyzetét. Ez csökkenti mozgásának szabadsá-

gát, így korlátozhatja a jármű irányíthatóságát, ezért az ilyen kiegészítők felszerelése nem javasolt.

- Elektromos kiegészítők felszerelését körültekintéssel végezze. Ha az elektromos kiegészítő energiafelvétele meghaladja a motorkerékpár elektromos rendszerének kapacitását, elektromos hiba léphet fel, aminek hatására a motor leállhat vagy a világítás megsűnhet.

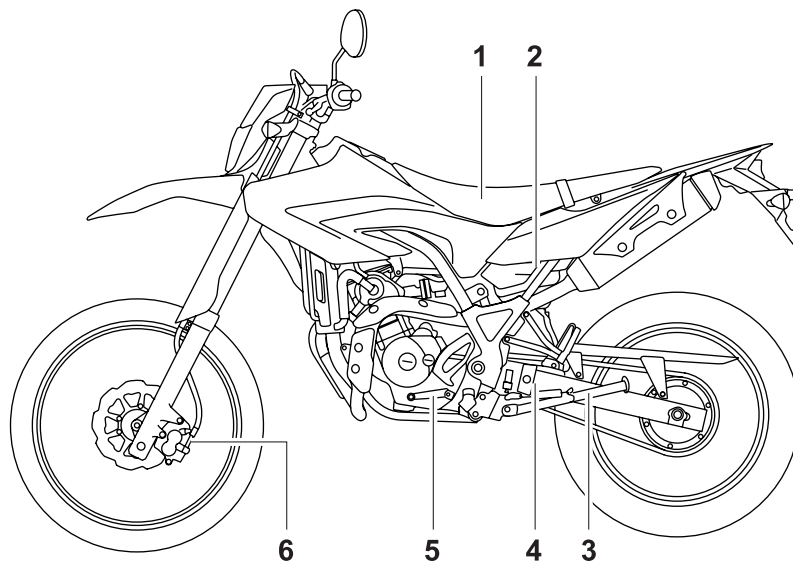
A gyártó által előírtól eltérő gumiköpenyek és kerékabroncsok

A járműre szerelt kerékabroncsokat és gumiköpenyeket olyanra tervezték, hogy igazodjanak a jármű teljesítképességéhez, valamint az irányíthatóság, fékezhetőség és kényelem legoptimálisabb kombinációját biztosítsák. Előfordulhat, hogy más típusú, méretű vagy kombinációjú kerékabroncsok és gumiköpenyek nem megfelelőek a jármű számára. A gumiköpeny műszaki adatai és a kerékcserével kapcsolatos további információk a 6-15. oldalon találhatóak.

Bal oldali nézet

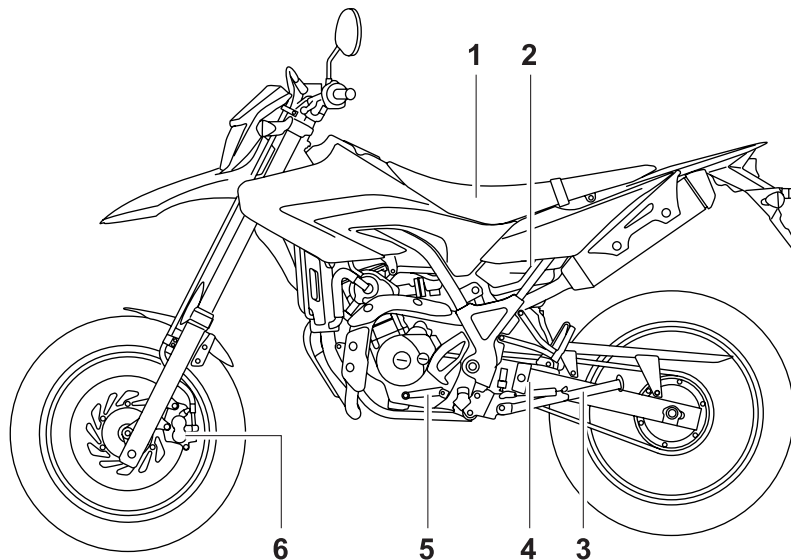
WR125R

2



1. Ülés (3-10. oldal)
2. Hűtőfolyadékszint-ellenőrző ablak (6-12. oldal)
3. Oldaltámasz (3-11. oldal)
4. A lengéscsillapító rugójának előfeszítettségét állító gyűrű (3-10. oldal)
5. Sebességváltó pedál (3-6. oldal)
6. Első fékbetétek (6-19. oldal)

WR125X

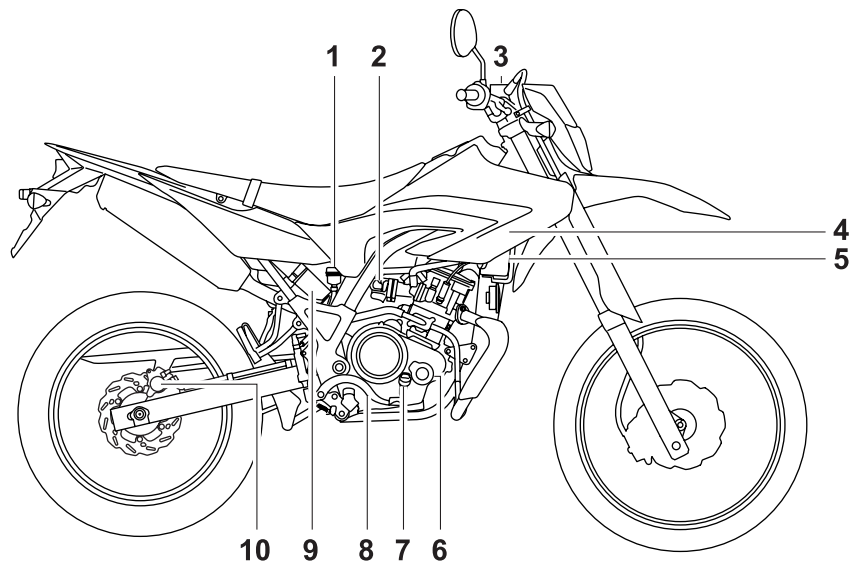


1. Ülés (3-10. oldal)
2. Hűtőfolyadékszint-ellenőrző ablak (6-12. oldal)
3. Oldaltámasz (3-11. oldal)
4. A lengéscsillapító rugójának előfeszítettségét állító gyűrű (3-10. oldal)
5. Sebességváltó pedál (3-6. oldal)
6. Első fékbetétek (6-19. oldal)

Jobb oldali nézet

WR125R

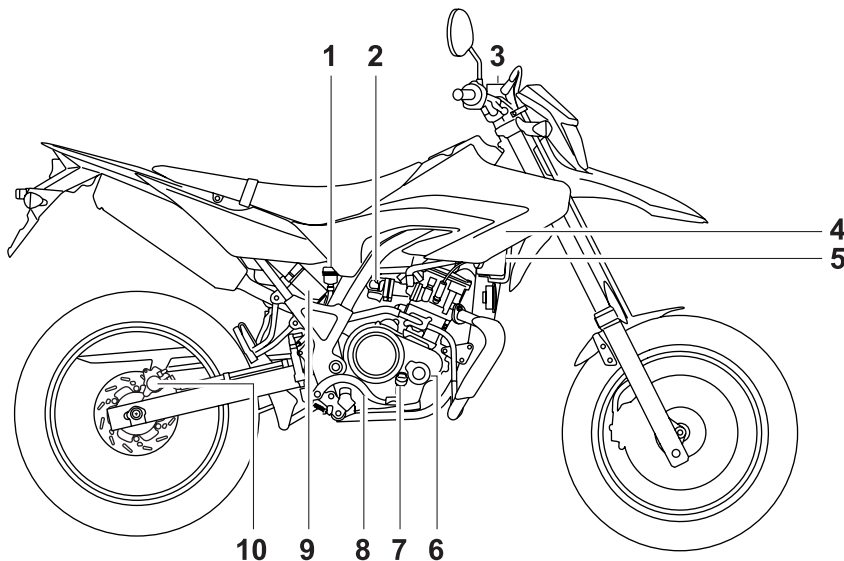
2



1. Hátsó fékfolyadék-tartály (6-20. oldal)
2. Alapjárat-beállító csavar (6-14. oldal)
3. Első fékfolyadék-tartály (6-20. oldal)
4. Biztosítékdoboz (6-29. oldal)
5. Akkumulátor (6-27. oldal)
6. Motorolajszűrő (6-9. oldal)
7. Nívópálca (6-9. oldal)

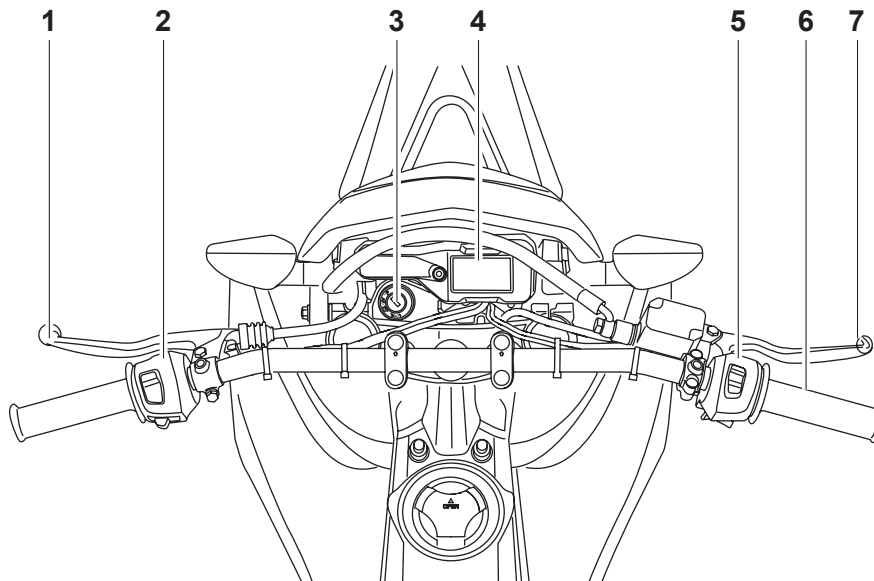
8. Fékpedál (3-7. oldal)
9. Szerszámkészlet (6-1. oldal)
10. Hátsó fékbetétek (6-19. oldal)

WR125X



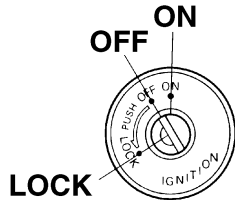
1. Hátsó fékfolyadék-tartály (6-20. oldal)
2. Alapjázat-beállító csavar (6-14. oldal)
3. Első fékfolyadék-tartály (6-20. oldal)
4. Biztosítékdoboz (6-29. oldal)
5. Akkumulátor (6-27. oldal)
6. Motorolajsűrő (6-9. oldal)
7. Nívópálca (6-9. oldal)
8. Fékpedál (3-7. oldal)
9. Szerszámkészlet (6-1. oldal)
10. Hátsó fékbetétek (6-19. oldal)

Kezelőszervek

2

1. Kuplungkar (3-6. oldal)
2. Bal oldali kormánykapcsolók (3-5. oldal)
3. Gyújtáskapcsoló/kormányzár (3-1. oldal)
4. Többfunkciós kijelző (3-3. oldal)
5. Jobb oldali kormánykapcsolók (3-5. oldal)
6. Gázmarkolat (6-14. oldal)
7. Fékkar (3-6. oldal)

YAU10460 Gyújtáskapcsoló/kormányzár



A gyújtáskapcsoló vezérli a gyújtást és a világító-berendezéseket, továbbá ez működteti a kormányzarat is. Az egyes pozíciók leírása lent olvasható.

YAU38530 BEKAPCSOLT (ON) ÁLLAPOT

Ebben a helyzetben az áramkörök feszültség alá kerülnek, a műszermegvilágító lámpa, a hátsó lámpa, a rendszám-megvilágító lámpa, valamint a helyzetjelző lámpa felgyullad és a motor indíthatóvá válik. A kulcsot ebben a helyzetben nem lehet kihúzni a gyújtáskapcsolóból.

MEGJEGYZES

A fényszórók automatikusan felgyulladnak, amikor a motor beindul, és égve maradnak, amíg a gyújtáskapcsolót "OFF" állásba nem fordítja, még akkor is, ha a motor leáll.

YAU10661 KIKAPCSOLT (OFF) ÁLLAPOT

Az elektromos rendszer kikapcsolt állapotban van. A kulcs kivehető.

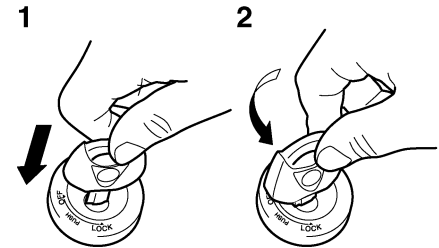
VIGYÁZAT

Menet közben soha ne fordítsa a gyújtáskapcsolót "OFF" vagy "LOCK" helyzetbe. Ezzel kikapcsolhatja az elektromos rendszert, ami az irányíthatóság elvesztéséhez és balesethez vezethet.

YAU10681 ZÁR (LOCK)

Ebben a helyzetben a kormány le van zárva, és az elektromos rendszer kikapcsolt állapotban van. A kulcs kivehető.

A kormány lezárása

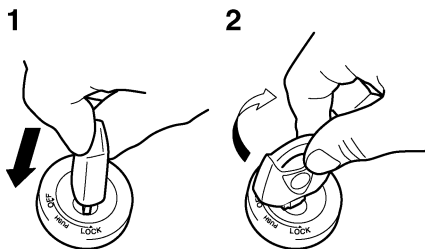


1. Nyomja be a kulcsot.
2. Fordítsa el.

1. Fordítsa a kormányt teljesen balra.
2. A gyújtáskapcsoló "OFF" helyzetében nyomja be a kulcsot, majd benyomva tartva fordítsa el "LOCK" helyzetbe.
3. Vegye ki a kulcsot.

MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK

A kormányzár feloldása



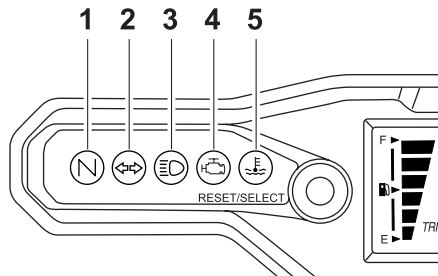
3

1. Nyomja be a kulcsot.
2. Fordítsa el.

Nyomja be a kulcsot a gyújtáskapcsolóba, majd benyomva tartva fordítsa el "OFF" helyzetbe.

Visszajelző és figyelmeztető lámpák

YAU11004



1. Üresfokozat-visszajelző lámpa "N"
2. Az irányjelző visszajelző lámpája "↔"
3. A távolsági fény visszajelző lámpája "≡"
4. Motorhibára figyelmeztető lámpa "H"
5. A hűtőfolyadék túlmelegedésére figyelmeztető lámpa "E"

Az irányjelző visszajelző lámpája "↔"

YAU11020

Ha az irányjelző-kapcsolót jobbra vagy balra tolja el, villogni kezd a visszajelző lámpa.

Üresfokozat-visszajelző lámpa "N"

YAU11060

Ez a lámpa akkor világít, ha a váltó üres fokozatban van.

A távolsági fény visszajelző lámpája "≡"

YAU11080

Ez a visszajelző lámpa akkor világít, ha bekapcsolja a reflektort.

A hűtőfolyadék túlmelegedésére figyelmeztető lámpa "E"

EAM2294

Ez a figyelmeztető lámpa akkor gyullad fel, ha a motor túlmelegszik. Ilyenkor azonnal állítsa le a motort és hagyja lehűlni.

A figyelmeztető lámpa áramkörének ellenőrzéséhez állítsa a gyújtáskapcsolót "ON" helyzetbe. A figyelmeztető lámpának fel kell villannia néhány másodpercre, majd el kell aludnia.

Ha a figyelmeztető lámpa nem gyullad fel, amikor a kulcsot "ON" helyzetbe fordítja, vagy nem alszik el, ellenőriztesse az áramkört valamelyik Yamaha szervizben.

FIGYELEM

YCA10021

Állítsa le a motort, ha túlmelegedett.

MEGJEGYZÉS

- Hűtővel felszerelt modelleknél a hűtőben lévő hűtőfolyadék hőmérsékletétől függően a hűtőventillátor(ok) automatikusan kapcsol(nak) be és ki.
- Arra az esetre, ha a motor túlmelegszik, a(z) 6-37. oldalon található utasításokat.

Motorhibára figyelmeztető lámpa “ Ez a figyelmeztető lámpa villog vagy bekapcsolva marad, ha a motort ellenőrző valamelyik áramkör nem megfelelően működik. Amennyiben ezt tapasztalja, ellenőriztesse a jármű öndiagnosztizáló rendszerét valamelyik Yamaha-szervizben.

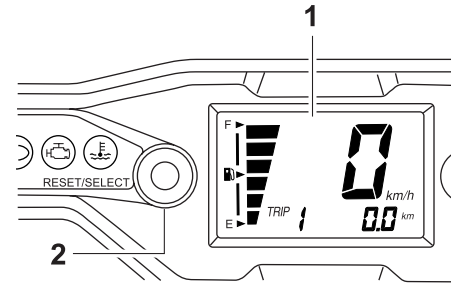
A figyelmeztető lámpa áramkörének ellenőrzéséhez állítsa a gyújtáskapcsolót “ON” helyzetbe. A figyelmeztető lámpának fel kell villannia néhány másodperc-re, majd el kell aludnia.

Ha a figyelmeztető lámpa nem gyullad fel, amikor a kulcsot “ON” helyzetbe fordítja, vagy nem alszik el, ellenőriztesse az áramkört valamelyik Yamaha szervizben.

EAUT1934

Többfunkciós kijelző

EAUM2671



1. Többfunkciós kijelző
2. “RESET/SELECT” gomb

YWA12312

VIGYÁZAT

Mielőtt bármilyen beállítást végezne a többfunkciós kijelzőn, állítsa meg a motorkerékpárt. A menet közben végrehajtott beállítás elterelheti a vezető figyelmét, és növelheti baleset kockázatát.

A többfunkciós kijelző az alábbi mérőeszközök állását mutatja:

- sebességmérő,
- kilométerszámláló,
- két napi számláló (az utolsó nullázás óta megtett kilométerek számát mutatják),

- tartalék km-számláló (a megtett kilométerek számát mutatja azóta, hogy az üzemanyagszint figyelmeztető lámpája felgyulladt),
- az olajcserére figyelmeztető jelzés (mely akkor kezd villogni, ha a motorolajat le kell cserélni),
- üzemanyagszint-jelző,

MEGJEGYZÉS

- A “RESET/SELECT” gomb használata előtt győződjön meg arról, hogy a gyújtáskapcsoló “ON” helyzetben van.
- Amikor a gyújtáskapcsolót “ON” helyzetbe állítja, néhány másodperc-re az összes szegmens megjelenik a kijelzőn. Ez idő alatt a többfunkciós kijelző önellenőrzést hajt végre.
- Az Egyesült Királyságba szállított modellek esetén: A sebességmérő és a kilométerszámlálók metrikus (km) vagy angolszász (mérőföld) egységekben történő kijelzési módja között a “RESET/SELECT” gomb legalább 8 másodpercig tartó lenyomásával válthat.

Kilométerszámláló és napi számláló üzemmódok

A “RESET/SELECT” gombot röviden (egy másodpercnél rövidebben) megnyomva a következő kijelzési üzemmódok között

MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK

3

válthat: kilométerszámláló ("ODO"), napi számlálók ("TRIP 1" és "TRIP 2"). A váltás az alábbi sorrendet követi:

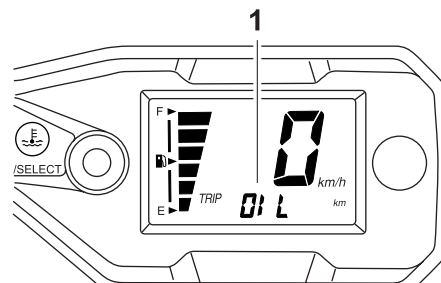
ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → ODO

Ha az üzemanyag-tartályban az üzemanyag mennyisége hozzávetőlegesen 1.6 L (0.42 US gal, 0.35 Imp.gal) alá csökken, a kijelzőn automatikusan a tartalék km-számláló üzemmód ("F-TRIP") jelenik meg, ettől a ponttól számlálni kezdi a megtett kilométereket, és a műszer utolsó szegmense villogni kezd. Ebben az esetben a "RESET/SELECT" gomb segítségével a következő sorrendben lehet váltani a kijelzőn megjelenő egyes számláló-üzemmódok között:

F-TRIP → TRIP 1 → TRIP 2 → ODO → F-TRIP

A nullázáshoz először a "RESET/SELECT" gomb rövid (egy másodpercnél rövidebb) megnyomásával válassza ki a megfelelő számlálót, majd tartsa legalább 3 másodpercig lenyomva a gombot. Amennyiben nem nullázza a tartalék km-számlálót, tankolás, majd 5 km (3 mi) megtétele után automatikusan nullázódik, és a kijelzőn az előzőleg használt számláló-üzemmód jelenik meg.

Olajcserére figyelmeztető jelzés



1. Olajcserére figyelmeztető jelzés ("OIL")

Ez az olajcsere időszerűségére figyelmeztető jelzés az első 1000 km (600 mi) és az első 3000 km (1800 mi) megtétele után, majd ezt követően 3000 kilométerenként (1800 mi) kezd villogni. Motorolajcsere után állítsa vissza a figyelmeztető jelzést alaphelyzetbe.

MEGJEGYZES

Az olajcserére figyelmeztető jelzés csak akkor állítható alaphelyzetbe, ha a kijelzőn az "OIL" jelzés villog.

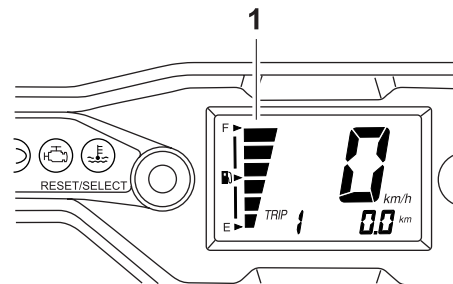
Az olajcserére figyelmeztető jelzés alaphelyzetbe állításához először röviden (egy másodpercnél rövidebb ideig) nyomja meg a "RESET/SELECT" gombot, majd engedje fel és tartsa legalább 5 másodpercig lenyomva a gombot. Miután az olajcserére figyelmeztető jelzés villogása

megszűnt és folyamatosan világít, 3 másodpercen belül engedje fel a "RESET/SELECT" gombot. Ezt követően a figyelmeztető jelzés eltűnik.

MEGJEGYZES

Ha az olajcserére figyelmeztető jelzés ezt követően is látható, ismételje meg a fenti műveletet.

Üzemanyagszint-jelző



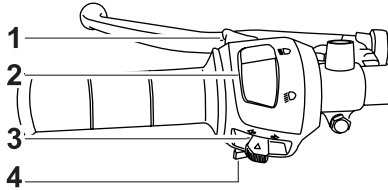
1. Üzemanyagszint-jelző

Az üzemanyagszint-jelző az üzemanyag-tartályban lévő üzemanyag mennyiségéről tájékoztat. Ahogy csökken az üzemanyagszint, a kijelző szegmensei az "E" (üres) jel felé tűnnek el. Ha az üzemanyag szintjelző utolsó szegmense villogni kezd, tankoljon mihamarabb.

A kormányon elhelyezett kapcsolók

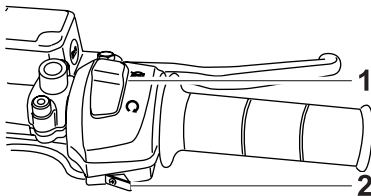
YAU12348

Bal oldal



1. Fénykürt "PASS"
2. Fényváltó kapcsoló "☰/☷"
3. Irányjelző-kapcsoló "↔/↔"
4. Kürt "📢"

Jobb oldal



1. Motorleállító kapcsoló "○/⊗"
2. Indítógomb "⊗"

Fénykürt "PASS"

YAU12360

A gomb megnyomása felvillantja a reflektort.

Fényváltó kapcsoló "☰/☷"

YAU12400

A kapcsoló "☰" helyzetében a távolsági fény, a "☷" helyzetében pedig a tompított fény világít.

Irányjelző-kapcsoló "↔/↔"

YAU12460

A jobbra kanyarodási szándék jelzéséhez nyomja le a kapcsoló "↔" oldalát. Balra kanyarodáshoz a kapcsoló "↔" oldalát nyomja le. Amikor felengedi a kapcsolót, az visszatér a középső helyzetébe. Az irányjelzők kikapcsolásához várja meg, amíg a kapcsoló visszatér a középső állásba, majd nyomja be a kapcsolót.

Kürt "📢"

YAU12500

A gomb megnyomásával megszólaltatható a kürt.

Motorleállító kapcsoló "○/⊗"

YAU12660

A motor beindítása előtt állítsa a kapcsolót "○" helyzetbe. Vészhelyzetben, például ha a motorkerékpár felborult vagy a gáz felakadt, a motor leállításához állítsa a kapcsolót "⊗" helyzetbe.

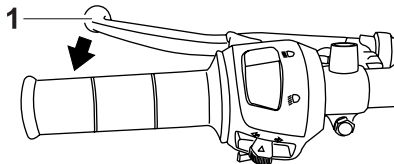
Indítógomb "⊗"

YAU12711

A gomb megnyomásakor az önindító beindítja a motort. A motor beindítása előtti teendőkkel kapcsolatos utasítások a(z) 5-1. oldalon található.

Kuplungkar

YAU12820



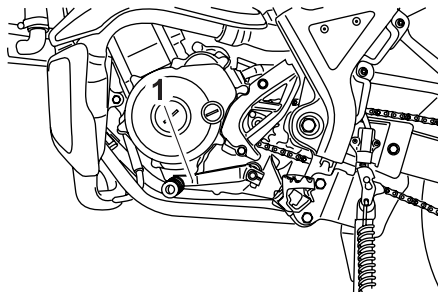
1. Kuplungkar

A kuplungkar a kormány bal oldalán található. A tengelykapcsoló kiemeléséhez húzza a kart a kormány felé. A kar visszahúzásával ismét összezárja a tengelykapcsolót. A finom váltás érdekében gyorsan húzza be a kart, majd lassan engedje fel.

A kuplungkarhoz csatlakozik a kuplungkapcsoló, mely a gyújtásmegszakító rendszer része. (Lásd a(z) 3-12. oldalt.)

Sebességváltó pedál

YAU12870

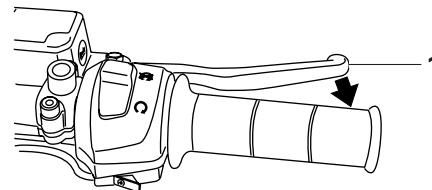


1. Sebességváltó pedál

A sebességváltó pedál a motor bal oldalán található. A kuplung és a sebességváltó pedál segítségével kapcsolhatja a motorkerékpár hatsebességes, állandó kapcsolódású sebességváltójának fokozatait.

Fékkar

YAU12890

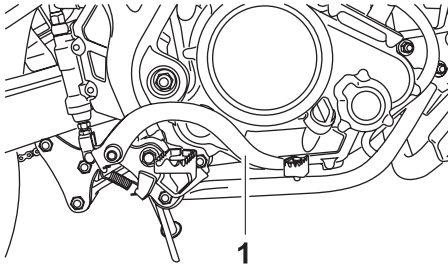


1. Fékkar

A fékkar a kormány jobb oldalán található. Az első fék működtetéséhez húzza a kart a kormány felé.

Fékpedál

YAU12941

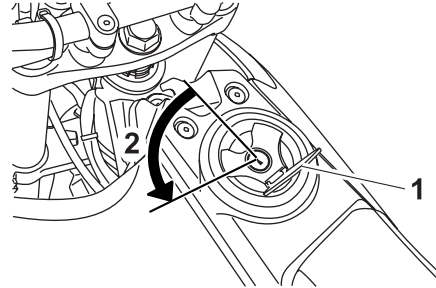


1. Fékpedál

A fékpedál a motorkerékpár jobb oldalán található. A hátsó fék működtetéséhez nyomja le a fékpedált.

Tanksapka

EAUM2081



1. A tanksapka zárfedele
2. Nyitás

A tanksapka eltávolítása

1. Nyissa fel a tanksapka fedelét.
2. Helyezze a kulcsot a zárba, és fordítsa el 1/4 fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba. A zár kiold, és a tanksapka levehető.

A tanksapka visszahelyezése

1. Helyezze vissza a tanksapkát úgy, hogy a kulcs benne van a zárban.
2. Az óramutató járásával megegyező irányba fordítsa vissza a kulcsot az eredeti helyzetébe, majd húzza ki a zárból.
3. Zárja le a fedelet.

MEGJEGYZÉS

A tanksapka csak akkor helyezhető vissza, ha a kulcs a zárban van. A kulcs addig nem vehető ki, amíg a tanksapka nincs megfelelően visszahelyezve és visszaszárva.

YWA11141



Motorozás előtt ellenőrizze, hogy a tanksapka megfelelően vissza van-e helyezve. Az üzemanyag-szivárgás tüzet okozhat.

MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK

Üzemanyag

YAU13212

Ellenőrizze, hogy van-e elegendő üzemanyag az üzemanyagtartályban.

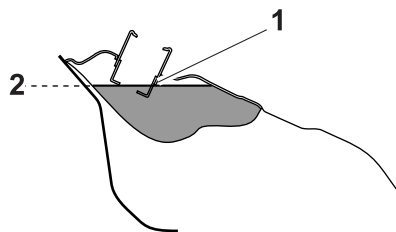
YWA10881

⚠ VIGYÁZAT

Az üzemanyag és gőze különösen tűzveszélyes. A tűz, robbanás és a sérülések elkerülése érdekében tankolás közben tartsa be az alábbi óvintézkedéseket.

3

1. Tankolás előtt állítsa le a motort, és se a vezető, se utas ne üljön a járművön. Ne dohányozzon tankolás közben, ne tankoljon szikra, nyílt láng vagy egyéb gyújtóforrások – például vízmelegítők őr lángja vagy ruhaszáritók – közelében.
2. Ne töltse túl az üzemanyagtartályt. Ha az üzemanyag szintje elérte a betöltőcsövet, ne töltsön be több üzemanyagot. A motor hőjétől vagy a nap melegétől felmelegedő üzemanyag ugyanis kitágul, és kifolyhat.



1. Üzemanyag-betöltő cső
2. Üzemanyagszint
3. Azonnal töröljön fel minden mellécseppent üzemanyagot. **FIGYELEM** A mellécseppent üzemanyagot azonnal törölje le egy száraz, tiszta, puha ronggyal, mert megtámadhatja a festett felületeket vagy a műanyag részeket. [YCA10071]
4. Ellenőrizze, hogy szorosan visszazárta-e a tanksapkát.

YWA15151

⚠ VIGYÁZAT

Az üzemanyag mérgező, és akár halált is okozhat. Bánjon vele óvatosan. Átöltéskor ne szívja meg szájjal a csövet. Ha véletlenül üzemanyagot nyelne le, jelentős mennyiségű benzingőzt lélegezne be, esetleg üzemanyag kerülne a szemébe, azonnal forduljon or-

voshoz. Ha üzemanyag kerül a bőrére, szappanos vízzel mossa le. Ha a ruhájára folyik, öltözzön át.

YAU43421

Ajánlott üzemanyag:

KIZÁRÓLAG ÓLOMMENTES
PRÉMIUMBENZIN

Az üzemanyagtartály térfogata:

8.5 L (2.25 US gal, 1.87 Imp.gal)

A tartalék üzemanyag térfogata (az alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető jelzés villogásának kezdetekor):

1.6 L (0.42 US gal, 0.35 Imp.gal)

YCA11400

FIGYELEM

Csak ólommentes benzint használjon. Ólmozott benzin használata esetén a motor alkatrészei (például a szelepek, a dugattyúgyűrűk vagy a kipufogórendszer) súlyosan károsodhatnak.

Ezt a Yamaha motort 95-ös vagy annál magasabb oktánszámú ólommentes prémiumbenzin használatához tervezték. Ha kopogás hallatszik a motorból, használjon másfajta márkájú üzemanyagot. Az

ólommentes benzín használata megnöveli a gyújtógyertyák élettartamát és csökkenti a karbantartás költségeit.

YAU13445

YCA10701

Katalizátor

Ennek a modellnek a kipufogórendszerét katalizátorral szerelték fel.

YWA10862

VIGYÁZAT

Használat után a kipufogórendszer forró. A tűzveszély és az égési sérülések érdekében ügyeljen az alábbiakra:

- Ne parkoljon gyúlékony anyagok (pl. száraz fű) közelében.
- Olyan helyre állítsa le a járművet, ahol járókelők és gyerekek nagy valószínűséggel nem érnek a kipufogórendszerhez.
- Mielőtt bármilyen karbantartási munkát végezne, várja meg, amíg a kipufogó lehűl.
- Álló helyzetben néhány percnél tovább ne járassa a motort. Az alapjáraton történő hosszabb üzemeltetés a kipufogórendszer túlmelegedéséhez vezethet.

FIGYELEM

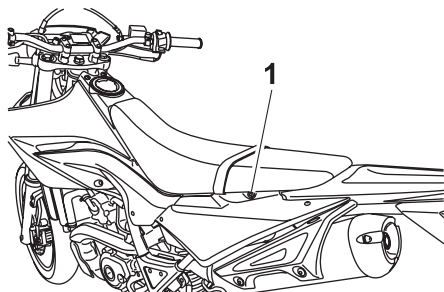
Csak ólommentes benzint használjon. Ólmozott benzín használata a katalizátor végleges károsodását okozza.

Ülés

YAU13960

Az ülés eltávolítása

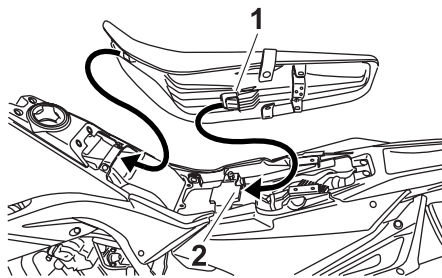
Csavarja ki a csavarokat, majd vegye le az ülést.



1. Csavar

Az ülés visszaszerelése

1. Az ábrán látható módon illessze az ülés elülső részén lévő csapokat az üléstartókba.



1. Nyúlvány
2. Üléstartó

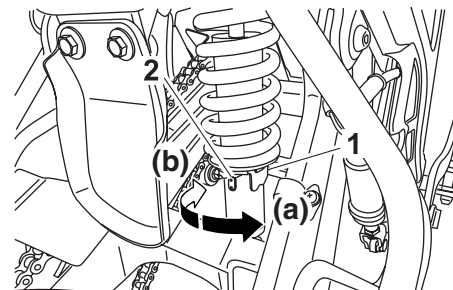
2. Helyezze vissza az ülést, majd húzza meg a csavarokat.

MEGJEGYZÉS

Motorozás előtt győződjön meg róla, hogy az ülést megfelelően helyére rögzítette.

A hátsó rugóstag beállítása

YAU14832



1. A rugó-előfeszítés beállítására szolgáló anya
2. Pozícionáló jel

A lengéscsillapítót a rugó előfeszítését állító gyűrűvel látták el.

YCA10101

FIGYELEM

A szerkezeti károsodások elkerülése érdekében ne próbálja meg a minimális szint alá vagy a maximális szint fölé forgatni az állítógyűrűt.

A rugó előfeszítését az alábbiak szerint állítsa be.

A rugó-előfeszítés növelése (a rugózás keményítése) érdekében forgassa az állítógyűrűt az (a) irányba. Amennyiben csök-

kenteni kívánja a rugó-előfeszítést (ezáltal lágyítani a rugózást), forgassa az állítógyűrűt a (b) irányba.

Állítsa a gyűrűn lévő hornyokat a lengéscsillapítón lévő pozicionáló jellel egy irányba.

A rugó-előfeszítés beállítása:

minimum (lágy):

1

alapbeállítás:

3

maximum (kemény):

7

- **Semmilyen módon ne deformálja vagy sértse meg a gáztartályt. A sérülések csökkentik a lengéscsillapító hatékonyságát.**
- **Ne dobja ki a sérült vagy használt lengéscsillapító egységet. Vigye el valamelyik Yamaha-szervizbe.**

Csak a WR125R modell esetén

YWA10221

VIGYÁZAT

A hátsó lengéscsillapító nagynyomású nitrogéngázt tartalmaz. Olvassa el az alábbi információkat, mielőtt a hátsó lengéscsillapítón végezne szerelési műveletet.

- Ne sértse fel, és ne szerelje szét a gáztartályt.
- Ne tegye ki a lengéscsillapítót magas hő hatásának vagy nyílt lángnak. A gáz nyomásának emelkedése következtében a lengéscsillapító felrobbanhat.

Oldaltámasz

Az oldaltámasz a váz bal oldalán található. Az oldaltámaszt a lábával hajtja ki vagy fel, miközben függőlegesen tartja a motorkerékpárt.

MEGJEGYZÉS

A beépített oldaltámasz-kapcsoló a gyújtásmegszakító rendszer része, mely bizonyos körülmények között nem engedi a motort beindulni. (A gyújtásmegszakító rendszerről bővebben a későbbiekben olvashat.)

YWA10240

VIGYÁZAT

A motorkerékpárral nem szabad motorozni, ha az oldaltámasz nincs felhajtva, illetve nem lehet megfelelően felhajtani vagy nem marad felhajtott helyzetben, mert hozzáérhet a talajhoz, ezzel megzavarva a vezetőt az irányíthatóság elvesztéséhez vezethet. A Yamaha által kifejlesztett gyújtásmegszakító rendszer segít a vezetőknek abban, hogy ne indulhasson el kihajtott oldaltámasszal. Ezért fontos, hogy a rendszert az alábbiakban leírtak szerint rendszeresen ellenőrizze.

Amennyiben bármilyen hibát észlel, keresse fel valamelyik Yamaha-szervizt.

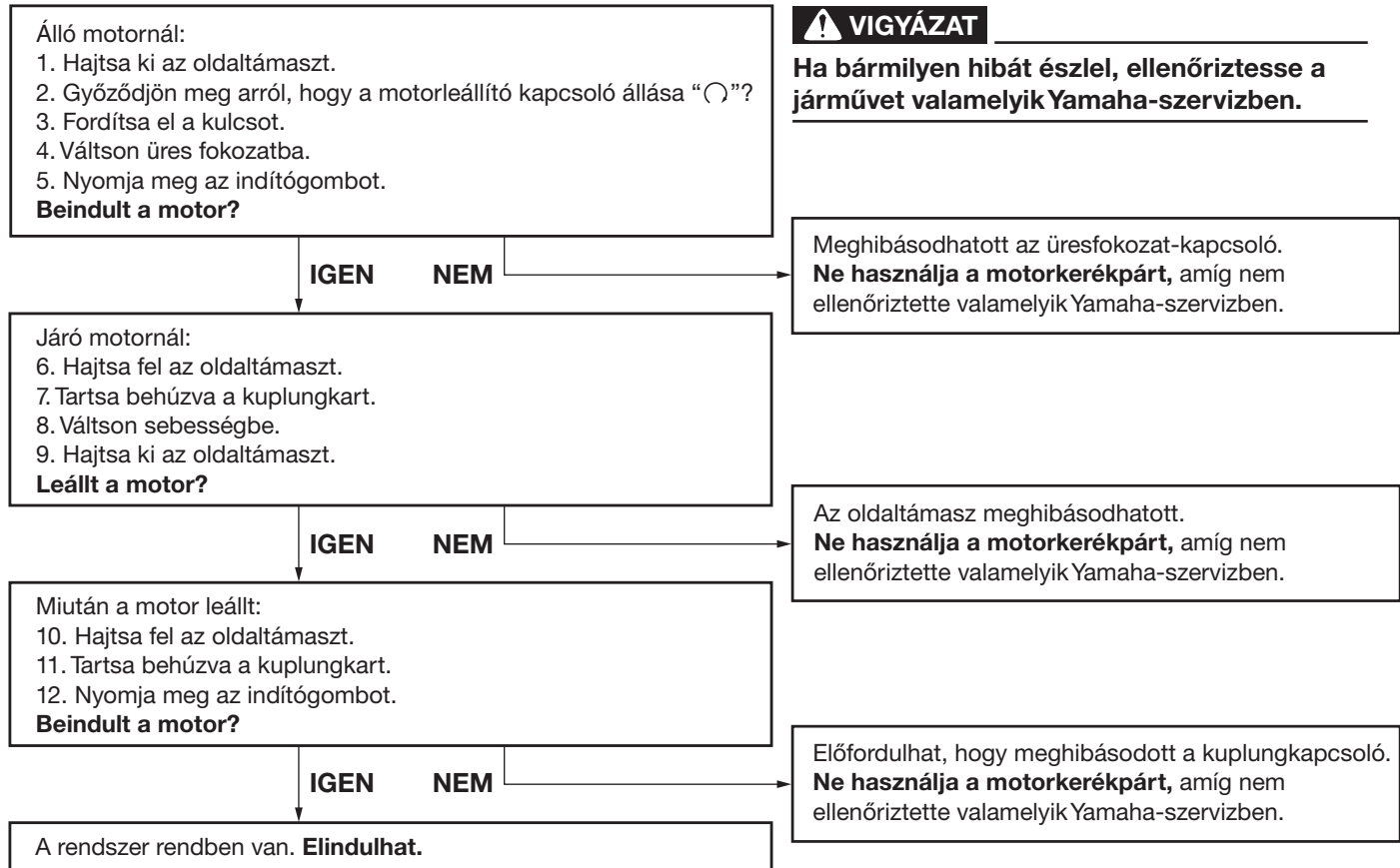
YAU44892

Gyújtásmegszakító rendszer

A gyújtásmegszakító rendszernek, amely az oldaltámasz-kapcsolóból, a kuplungkapcsolóból és az üresfokozat-kapcsolóból áll, a következő funkciói vannak.

- Megakadályozza a motor elindítását, ha a sebességváltó valamelyik sebességfokozatban van, és ugyan az oldaltámasz fel van hajtva, de a kuplungkar nincs behúzva.
- Megakadályozza a motor elindítását, ha a sebességváltó valamelyik sebességfokozatban van, a kuplungkar be van húzva, de az oldaltámasz nincs felhajtva.
- Leállítja a járó motort, ha az valamelyik sebességfokozatban van, amikor az oldaltámaszt kihajtották.

Időnként ellenőrizze a gyújtásmegszakító rendszer működését az itt leírtak szerint.



AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN – HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉS

YAU15596

Használat előtt mindig vizsgálja át a járművet, és ellenőrizze a biztonságos működését. Mindig kövesse a kezelési útmutatóban leírt karbantartási műveleteket és azok időközzeit.

YWA11151

VIGYÁZAT

A átvizsgálás vagy a karbantartás elmulasztása növeli a baleset, illetve a jármű károsodásának esélyét. Ha problémát észlel, ne induljon el a járművel. Ha a probléma a kézikönyvben bemutatott műveletekkel nem orvosolható, valamelyik Yamaha márkakereskedésben vizsgáltassa át a járművet.

Elindulás előtt a következőket ellenőrizze:

ALKATRÉSZ	MŰVELET	OLDAL
Üzemanyag	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze az üzemanyag szintjét az üzemanyagtartályban.• Tankoljon, ha szükséges.• Ellenőrizze az esetleges üzemanyag-szivárgást.	3-8
Motorolaj	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze a motorolaj szintjét a motorban.• Szükség esetén tölts fel a megadott szintig a javasolt motorolajjal.• Ellenőrizze a motorolaj esetleges szivárgását.	6-9
Hűtőfolyadék	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét a tágulási tartályban.• Szükség esetén tölts fel a megadott szintig a javasolt hűtőfolyadékkal.• Ellenőrizze a hűtőrendszer esetleges szivárgását.	6-12
Első fék	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze a működésüket.• Ha puha, légteleníttesse a hidraulikus rendszert valamelyik Yamaha-szervizben.• Ellenőrizze a fékbetétek állapotát.• Ha szükséges, cserélje le őket.• Ellenőrizze a fékfolyadék szintjét a tartályban.• Szükség esetén tölts fel a megadott szintig a javasolt fékfolyadékkal.• Ellenőrizze a hidraulikus rendszer esetleges szivárgását.	6-19, 6-20

4

AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN – HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉS

ALKATRÉSZ	MŰVELET	OLDAL
Hátsó fék	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze a működésüket.• Ha puha, légtelenítse a hidraulikus rendszert valamelyik Yamaha-szervizben.• Ellenőrizze a fékbetétek állapotát.• Ha szükséges, cserélje le őket.• Ellenőrizze a fékfolyadék szintjét a tartályban.• Szükség esetén tölts fel a megadott szintig a javasolt fékfolyadékkal.• Ellenőrizze a hidraulikus rendszer esetleges szivárgását.	6-19, 6-20
Kuplung	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze a működésüket.• Ha szükséges, kenje meg a bovdenet.• Ellenőrizze a kuplungkar holtjátékát.• Szükség esetén állítsa be.	6-18
Gázmarkolat	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze, hogy akadálytalanul mozgatható-e.• Ellenőrizze a bovden holtjátékát.• Szükség esetén állítsa be a bovden holtjátékát, valamint végeztesse el a bovden és a markolat házának kenését valamelyik Yamaha szervizben.	6-14, 6-24
bovdenek	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze, hogy akadálytalanul mozgatható-e.• Ha szükséges, kenje meg.	6-23
Meghajtólánc	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze a meghajtólánc feszességét.• Szükség esetén állítsa be.• Ellenőrizze a meghajtólánc épségét.• Ha szükséges, kenje meg.	6-21, 6-23
Kerekek és gumibroncsok	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze az épségüket.• Ellenőrizze a gumibroncs állapotát és a profilmélységet.• Ellenőrizze a guminyomást.• Állítsa be, ha szükséges.	6-15, 6-17
Fékpedál	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze, hogy akadálytalanul mozgatható-e.• Szükség esetén kenje meg a pedálok tengelyét.	6-25
Fék- és kuplungkar	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze, hogy akadálytalanul mozgatható-e.• Szükség esetén kenje meg a karok tengelyét.	6-24
Oldaltámasz	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze, hogy akadálytalanul mozgatható-e.• Ha szükséges, kenje meg a tengelyt.	6-25

AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN – HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉS

ALKATRÉSZ	MŰVELET	OLDAL
A váz rögzítőelemei	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze, hogy az összes anya és csavar megfelelően meg van-e húzva.• Szükség esetén húzza utána azokat.	—
Műszerek, világítóberendezések, jelzések és kapcsolók	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze a működésüket.• Állítsa be, ha szükséges.	—
Oldaltámasz-kapcsoló	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze a gyújtásmegszakító rendszer működését.• Amennyiben hibát észlel, ellenőriztesse a motorkerékpárt valamelyik Yamaha-szervizben.	3-11
Akkumulátor	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze az elektrolit szintet.• Szükség esetén töltsön utána desztillált vízzel.	6-27

Olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót, és ismerkedjen meg minden kezelőszervvel. Ha nem érti valamelyik kezelőszerv, illetve funkció használatát vagy működését, kérdezze meg Yamaha márkakereskedőjét.

YWA10271



VIGYÁZAT

Ha nem ismerkedik meg a kezelőszervek használatával, könnyen elveszítheti az uralmat a jármű felett, ami bal-esethez vagy sérüléshez vezethet.

MEGJEGYZÉS

A modellt dőlésszög-érzékelővel látták el, mely a jármű felborulása esetén leállítja a motort. Ha felborulás után újraindítja a motort, állítsa a gyújtáskapcsolót "OFF" helyzetbe, és csak ezután fordítsa "ON" állásba. Amennyiben ezt elmulasztja, a motor nem indul be, még ha át is fordul a főtengelye az indítógomb lenyomásakor.

A motor beindítása

Ahhoz, hogy a gyújtásmegszakító rendszer lehetővé tegye a motor beindítását, a következő feltételek valamelyikének kell teljesülnie:

- a sebességváltó üres fokozatban van.
- a sebességváltó valamelyik sebességfokozatban van, a kuplungkart behúzta és az oldaltámaszt felhajtotta.

A további részleteket lásd a 3-12. oldalon.

1. Állítsa a gyújtáskapcsolót "ON" helyzetbe, és győződjön meg arról, hogy a motorleállító kapcsoló "○" helyzetben van.

A következő visszajelző és figyelmeztető lámpáknak kell felvillanniuk néhány másodpercre, majd elaludniuk:

- Üresfokozat-visszajelző lámpa
- Az irányjelző visszajelző lámpája
- A távolsági fény visszajelző lámpája
- A hűtőfolyadék túlmelegedésére figyelmeztető lámpa

A MOTORKERÉKPÁR HASZNÁLATA

- Motorhibára figyelmeztető lámpa;

YCA11831

FIGYELEM

Ha valamelyik figyelmeztető vagy visszajelző lámpa nem alszik el, ellenőrizze az áramkörét a(z) 3-2. oldalon leírtak szerint.

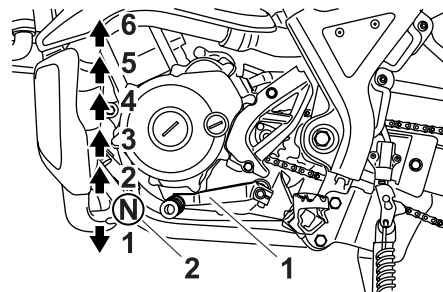
2. Váltson üres fokozatba. (Lásd a(z) 5-2. oldalt.) Az üresfokozat-visszajelző lámpának fel kell gyulladnia. Amennyiben a lámpa nem gyullad fel, ellenőriztesse az áramkört valamelyik Yamaha-szervizben.
3. Indítsa be a motort az indítógomb lenyomásával. **FIGYELEM A hosszabb motorélettartam érdekében ne gyorsítson erőteljesen, ha hidedg a motor!** [YCA11041]

Ha a motor nem indul be, engedje fel a gombot, várjon néhány másodpercig, és próbálkozzon újra. Minden indítási kísérletnek a lehető legrövidebbnek kell lennie, hogy az akkumulátor ne merüljön le. Soha ne próbálkozzon 10 másodpercnél hosszabb indítással.

Sebességváltás

YAU16671

YCA10260



1. Sebességváltó pedál
2. Üres fokozat

A sebességfokozatok váltása lehetővé teszi a rendelkezésre álló motorteljesítmény beosztását elinduláshoz, gyorsításhoz, emelkedők legyőzéséhez stb. A fokozatok helyzetei az ábrán láthatók.

MEGJEGYZÉS

Üres fokozatba történő kapcsolásához nyomja le a sebességváltó pedált egymás után többször, amíg véghelyzetbe nem kerül, utána enyhén emelje fel.

FIGYELEM

- Még üres fokozatban se guruljon a motorkerékpárral hosszabb ideig álló motorral, és ne is vontassa a járművet hosszabb távolságon. A sebességváltó csak járó motor mellett kap megfelelő kenést. Nem megfelelő kenés esetén a sebességváltó tönkremegy.
- Váltáskor mindig használja a kuplungot, nehogy megsérüljön a motor, a sebességváltó vagy az erőátviteli rendszer. Ezeket az alkatrészeket nem arra tervezték, hogy elviseljék az erőltetett váltásokat.

YAU16810

Ötletek az üzemanyag-fogyasztás csökkentésére

Az üzemanyag-fogyasztás nagymértékben függ a vezetési stílustól. A fogyasztás csökkentése érdekében tartsa be a következőket:

- Dinamikusan kapcsoljon magasabb sebességfokozatokba, és gyorsításkor kerülje a magas fordulatszámot.
- Alacsonyabb sebességfokozatba kapcsoláskor ne pörgesse fel a motort, és kerülje el a motor terhelés nélküli magas fordulatszámát.
- Ne járassa a motort alapjáraton, inkább állítsa le, ha sokáig kell állni (pl. dugóban, közlekedési lámpánál vagy vasúti átjáróban).

YAU16830

A motor bejárata

Egy motor életének legfontosabb része az 1000 km (600 mi) megtételéig eltelt idő. Ezért figyelmesen olvassa el a következőket.

Mivel a motor még teljesen új, nem szabad túlterhelni az első 1000 km (600 mi) alatt. Ilyenkor a motor különböző alkatrészei összekopnak, polírozzák egymást a megfelelő hézagok eléréséig. A bejárás alatt kerülni kell a teljes gázzal való haladást, és minden olyan üzemet, amely túlmelegedéshez vezethet.

EAUM2560

0–500 km (0–300 mi)

Ne használja a motorkerékpárt tartósan úgy, hogy a gázmarkolatot a harmadánál jobban elfordítja.

500–1000 km (300–600 mi)

Ne használja a motorkerékpárt tartósan úgy, hogy a gázmarkolatot a harmadánál jobban elfordítja. **FIGYELEM 1000 km (600 mi) megtétele után ki kell cserélni a motorolajat és az olajsűrőt, a szita-sűrőt pedig ki kell tisztítani.** [YCA10321]

1000 km (600 mi) megtétele után

A motort használhatja rendeltetésszerűen.

YCA10270

FIGYELEM

Ha bármilyen probléma merülne fel a motor bejárata alatt, azonnal ellenőriztesse a motorkerékpárt valamelyik Yamaha-szervizben.

A MOTORKERÉKPÁR HASZNÁLATA

YAU17213

Parkolás

Parkoláskor állítsa le a motort, és vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.

YWA10311

VIGYÁZAT

- Mivel a motor és a kipufogó felforrósodhat, olyan helyen parkoljon, ahol a gyalogosok vagy a gyerekek véletlenül nem érhetnek hozzá, így elkerülhetik az égési sérüléseket.
- Ne parkoljon lejtőn vagy puha talajon, mert a motorkerékpár feldőlhethet, ami üzemanyag-szivárgáshoz és tűzhez vezethet.
- Ne parkoljon száraz fű vagy más éghető anyag közelében.

YAU17241

Az időszakos ellenőrzések, beállítások és a kenés a lehető legjobb és legbiztonságosabb állapotban tartja járművét. A jármű biztonságos működése a tulajdonos, illetve a vezető felelőssége. A karbantartás, a beállítások és a kenés legfontosabb pontjainak leírását a következő oldalakon olvashatja.

A időszakos karbantartás és kenés megadott időpontjait mindössze általános irányelvnek kell tekinteni, szokásos járműhasználat esetére. Mindazonáltal a karbantartási időpontok meghatározásakor figyelembe kell venni az időjárás, földrajzi és terepviszonyokat, valamint a egyéni használati módot, ezért előfordulhat, hogy gyakrabban kell karbantartást végezni.

YWA10321

⚠ VIGYÁZAT

Ha elmulasztja a karbantartási műveleteket vagy nem előírászerűen hajtja végre azokat, nagyobb eséllyel érhetik súlyos, akár halálos sérülések a jármű használata, illetve a szerelési munkálatok során. Amennyiben nem jártas a járműszerelési munkálatokban, forduljon valamelyik Yamaha szervizhez.

YWA15121

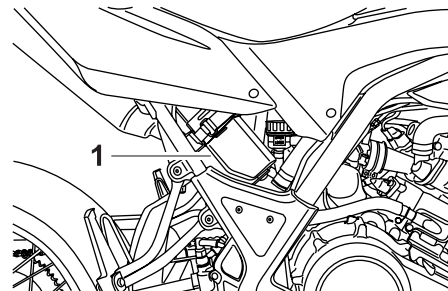
⚠ VIGYÁZAT

A karbantartási műveletekhez állítsa le a motort, hacsak az előírások másként nem rendelkeznek.

- **A testével vagy ruhájával beleakadhat a járó motor mozgó alkatrészeibe, illetve a feszültség alatt lévő alkatrészek tüzet vagy áramütést okozhatnak.**
- **Szemsérüléseket, égési sérüléseket, tüzet, illetve akár halálos szénmonoxid-mérgezést – okozhat, ha a szerelési munkálatokat járó motor mellett végzi. A szénmonoxid-mérgezéssel kapcsolatos további részleteket lásd az 1-1. oldalon.**

YAU35011

Szerszámkészlet



1. Szerszámkészlet

A szerszámkészlet a szerszámdobozban található.

Az itt leírtak alapján a mellékelt szerszámkészlet segítségével elvégezheti a megelőző karbantartásokat és a kisebb javításokat. Egyes műveletek megfelelő elvégzéséhez természetesen szüksége lehet más szerszámokra is (pl. nyomatékkulcsra).

MEGJEGYZÉS

Ha nincsenek szerszámai vagy megfelelő gyakorlata a karbantartás elvégzéséhez, keresse fel valamelyik Yamaha-szervizt.

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

YAU46870

MEGJEGYZÉS

- Az éves átvizsgálást minden évben el kell végezni, kivéve, ha az adott évben már volt kilométer-alapú (az Egyesült Királyságban mérőföld-alapú) karbantartás.
- 30000 km (17500 mi) megtétele után kezdje előlről a karbantartási ciklust a 6000 km-nél (3500 mi) megadott teendőktől.
- A csillaggal jelzett műveleteket ajánlatos Yamaha-szervizben végeztetni, mert azok célszerszámot, speciális műszaki adatokat és szaktudást igényelnek.

YAU46920

A károsanyag-kibocsátást befolyásoló egységek időszakos karbantartási táblázata

SORSZÁM	ALKATRÉSZ	ELLENŐRZÉS VAGY KARBANTARTÁSI MŰVELET	A KILOMÉTERÓRA ÁLLÁSA					ÉVES ÁT- VIZSGÁLÁS
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	*	Üzemanyag-ellátó rendszer						
2		Gyújtógyertya	• Ellenőrizze az állapotukat. • Tisztítsa meg őket, és állítsa be a szikraközt.					
			• Cserélje ki.					
3	*	Szelepek						
4	*	Üzemanyag-befecskendezés						
5	*	Kipufogórendszer						

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

YAU17716

Általános karbantartási és kenési táblázat

SORSZÁM	ALKATRÉSZ	ELLENŐRZÉS VAGY KARBANTARTÁSI MŰVELET	A KILOMÉTERÓRA ÁLLÁSA					ÉVES ÁT- VIZSGÁLÁS
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	*	Levegőszűrő-betét	• Tisztítsa ki.					
			• Cserélje ki.					
2	*	Akkumulátor	• Ellenőrizze az elektrolit szintet és a savsűrűséget. • Ügyeljen rá, hogy a szellőző tömlő megfelelően legyen elvezetve.					
3		Kuplung	• Ellenőrizze a működésüket. • Állítsa be.					
4	*	Első fék	• Ellenőrizze a működését, a fékfolyadék szintjét és az esetleges szivárgást.					
			• Cserélje ki a fékbetéteket.	Amikor elérték a kopási határt				
5	*	Hátsó fék	• Ellenőrizze a működését, a fékfolyadék szintjét és az esetleges szivárgást.					
			• Cserélje ki a fékbetéteket.	Amikor elérték a kopási határt				
6	*	Fékcsövek	• Ellenőrizze, nincsenek-e repedések és sérülések rajtuk.					
			• Cserélje ki.	4 évenként				
7	*	Kerekek	• Ellenőrizze az esetleges kiegyensúlyozatlanságot, sérüléseket és a küllők feszességét. • Szükség esetén feszítse meg a küllőket.					

6

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

SORSZÁM	ALKATRÉSZ	ELLENŐRZÉS VAGY KARBANTARTÁSI MŰVELET	A KILOMÉTERÓRA ÁLLÁSA					ÉVES ÁT-VIZSGÁLÁS
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
8	*	Gumibroncsok						
9	*	Kerékcsapágyak						
10	*	Lengőkar						
		• Ellenőrizze a működését és az esetleges lógását. • Kenje meg lítiumszappan-bázisú kenőanyaggal.	24000 km-enként (14000 mi)					
11		Meghajtólánc	500 km-enként (300 mi), mosás vagy eső után					
12	*	Kormánycsapágyak						
		• Ellenőrizze a holtjátékot és a kormány egyenletes forgását. • Kenje meg lítiumszappan-bázisú kenőanyaggal.	24000 km-enként (14000 mi)					
13	*	A váz rögzítőelemei						
14		A fékkar tengelye						
15		A fékpedál tengelye						
16		A kuplungkar tengelye						

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

SORSZÁM	ALKATRÉSZ	ELLENŐRZÉS VAGY KARBANTARTÁSI MŰVELET	A KILOMÉTERÓRA ÁLLÁSA					ÉVES ÁT- VIZSGÁLÁS
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
17	Oldaltámasz	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a működésüket. Kenje meg őket. 						
18	* Oldaltámasz-kapcsoló	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a működésüket. 						
19	* Első villa	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a működését és az esetleges olajszivárgást. 						
20	* Hátsó lengéscsillapító	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a működését és az esetleges olajszivárgást. 						
21	* A hátsó felfüggesztés lengőkarjának és összekötő karjának tengelypontjai	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a működésüket. 						
		<ul style="list-style-type: none"> Kenje meg lítiumszappan-bázisú kenőanyaggal. 						
22	Motorolaj	<ul style="list-style-type: none"> Cserélje le a hűtőfolyadékot. (Lásd a(z) 3-3. oldalt.) 		Amikor az olajcserére figyelmeztető jelzés villogni kezd [az első 1000 km (600 mi) megtétele után 2000 km (1200 mi) megtételét követően, majd minden 3000 km (1800 mi) elteltével].				
		<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a motorolaj szintjét és az esetleges szivárgást. 	3000 km-enként (1800 mi)					
23	Motorolajszűrő	<ul style="list-style-type: none"> Cserélje ki. 						
24	* Hűtőrendszer	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét és az esetleges szivárgást. 						
		<ul style="list-style-type: none"> Cserélje le a hűtőfolyadékot. 	3 évenként					
25	* Első- és hátsó féklámpa kapcsoló	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a működésüket. 						
26	bovdenek és mozgó alkatrészek	<ul style="list-style-type: none"> Kenje meg őket. 						

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

SORSZÁM		ALKATRÉSZ	ELLENŐRZÉS VAGY KARBANTARTÁSI MŰVELET	A KILOMÉTERÓRA ÁLLÁSA					ÉVES ÁT- VIZSGÁLÁS
				1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
27	*	Gázmarkolat és gázbovden	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a működésüket és a holtjátékot. Amennyiben szükséges, állítsa be a gázbovden holtjátékát. Kenje meg a gázbovden és a markolatot. 						
28	*	Jelző- és világítóberendezések, kapcsolók	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a működésüket. Állítsa be a fényszórót. 						

EAUM2070

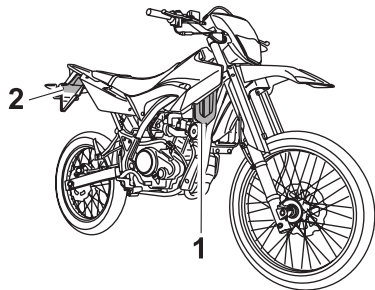
MEGJEGYZÉS

- A levegőszűrőt gyakrabban kell karbantartani, ha a szokásosnál nedvesebb vagy porosabb terepen használja a motorkerékpárt.
- Hidraulikus fékek
 - Rendszeresen ellenőrizze a fékfolyadék szintjét, és szükség esetén töltsön utána.
 - Kétévenként cserélje le a fékfolyadékot.
 - Négyévenként, illetve ha megsérültek vagy repedezettek, cserélje ki a fékcsöveket.

A burkolatok le- és felszerelése

YAU18771

Néhány, ebben a fejezetben olvasható karbantartási művelet elvégzéséhez le kell szerelni a burkolatokat. Ha valamelyik burkolatot le, majd vissza kell szerelnie, lapozzon ide.



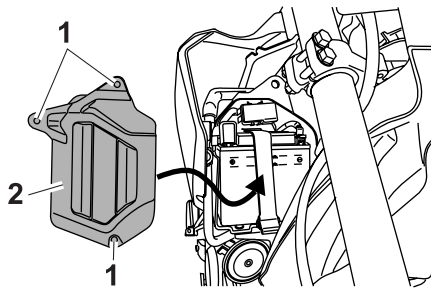
1. Bal oldali oldalburkolat
2. Hátsó burkolat

Bal oldali oldalburkolat

YAU19210

Az oldalburkolat leszerelése

Csavarja ki a csavarokat, majd vegye le a burkolatot.



1. Csavar
2. Akkumulátorburkolat

Az oldalburkolat visszaszerelése

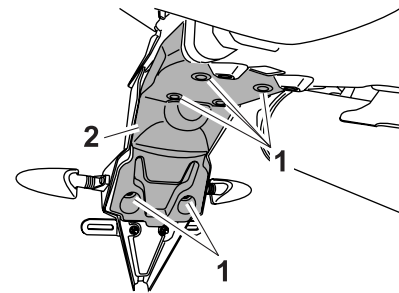
Helyezze vissza a burkolatot, majd rögzítse a csavarok segítségével.

Hátsó burkolat

YAU19210

Az oldalburkolat leszerelése

Csavarja ki a csavarokat, majd vegye le a burkolatot.



1. Csavar
2. Hátsó burkolat

Az oldalburkolat visszaszerelése

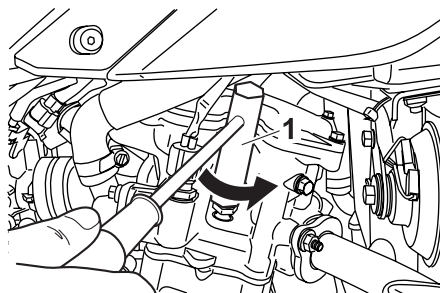
Helyezze vissza a burkolatot, majd rögzítse a csavarok segítségével.

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

A gyújtógyertya ellenőrzése

YAU19603

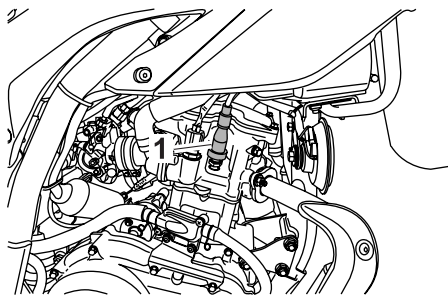
A gyújtógyertya a motor fontos alkatrésze, amelyet könnyen leellenőrizhet. Mivel a hő és a lerakódások miatt a gyertya lassan erodál, a karbantartási táblázatban megadott időközönként ki kell szerelni és ellenőrizni kell az állapotát. A gyertya állapota a motor állapotára is utal.



1. Gyertyakulcs

A gyújtógyertya kiszerelése

1. Vegye le a gyertyapipát.



1. Gyertyapipa

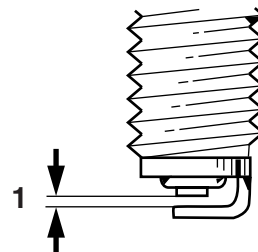
2. Az ábrán látható módon, a szerzőkészletben található gyertyakulcs segítségével szerelje ki a gyújtógyertyát.

A gyújtógyertya ellenőrzése

1. Az elektróda körüli porcelánszigetelés színének a hamuszürkétől az őzbarnáig kell terjednie (megfelelő motorhasználat esetén ez az ideális szín).

ZALM0037

1. Szikraköz



MEGJEGYZES

Ha a gyertya színe ettől jelentősen eltér, akkor a motor nem működik megfelelően. Ilyen esetekben ne próbálja saját maga orvosolni a hibát. Ellenőriztesse a motorkefépárt valamelyik Yamaha-szervizben.

2. Ellenőrizze, hogy az elektróda nem erodálódott-e, nincs-e a gyertyán nagy mennyiségű koks- vagy más lerakódás, szükség esetén cseréljen gyertyát.

Ajánlott gyújtógyertyatípus:
NGK/CR8E

A gyújtógyertya visszaszerelése

1. Hézagmérővel mérje meg a szikraköz nagyságát, szükség esetén állítsa be a megadott értékre.

Szikraköz:
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

2. Tisztítsa meg a gyújtógyertya tömítését és érintkező felületét, és távolítsa el minden szennyeződést a menetek közül.
3. A gyertyakulcs segítségével szerelje be a gyújtógyertyát, és húzza meg az előírt nyomatékkal.

Meghúzási nyomaték:

Gyújtógyertya:

12.5 Nm (1.25 m·kgf, 9.0 ft·lbf)

MEGJEGYZÉS

Ha nincs nyomatékkulcsa a gyertyák meghúzásához, a helyes nyomaték beállításához jó közelítés, ha meghúzza kézzel a gyertyát, majd 1/4–1/2 fordulattal továbbhúzza gyertyakulccsal. Ezután minél hamarabb ellenőrizze a helyes nyomatékkulccsal.

4. Helyezze vissza a gyertyapipát.

A motorolaj és a motorolaj-szűrő

EAUM2582

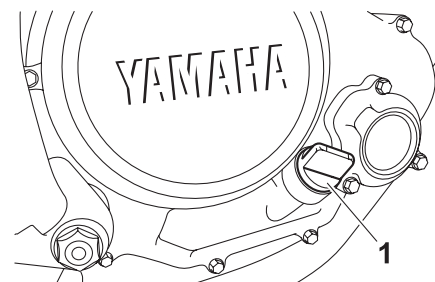
A motorolaj szintjét elindulás előtt mindig ellenőrizni kell. A motorolajat és a motorolajszűrőt a karbantartási táblázatban megadott időközönként ki kell cserélni.

Az olajszint ellenőrzése

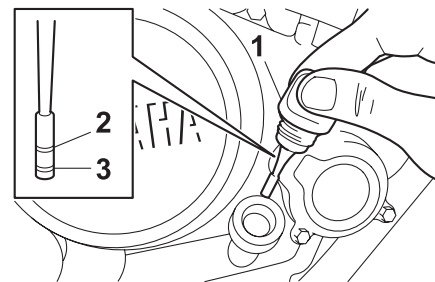
1. A motorkerékpárt állítsa sík talajra, és tartsa függőleges helyzetben. Már enyhe dőlés is hibás leolvasást eredményezhet.
2. Indítsa be a motort, melegítse néhány percig, majd állítsa le.
3. Várjon néhány percet, amíg az olaj leülepszik, csavarja ki az olajbetöltő csavart, törölje le a nívópálcát, majd helyezze vissza a nyílásba (anélkül, hogy visszacsavarná), ezután húzza ki ismét, és ellenőrizze az olajszintet. **FIGYELEM** Ne indítsa be a motort, amíg nem győződött meg arról, hogy a motorolaj szintje megfelelő. [YCA10011]

MEGJEGYZÉS

Az olajszintnek a maximális és a minimális szintjelek között kell lennie.



1. Motorolaj betöltőcsavarja



1. Nívópálca
2. Maximális szint jele
3. Minimális szint jele

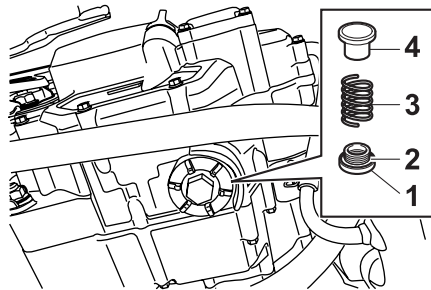
IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

4. Ha a motorolaj szintje a minimális szint jele alatt van, töltsse fel az ajánlott motorolajjal a tartályt a megfelelő szintig.
5. Csavarja vissza az olajbetöltő csavart.

Motorolajcsere (a motorolajszűrő cseréjével és anélkül)

1. Indítsa be a motort, melegítse néhány percig, majd állítsa le.
2. Helyezzen egy edényt a motor alá a fáradt olaj számára.
3. Távolítsa el az olajbetöltő csavart, az olajleeresztő csavart az O-gyűrűvel, a nyomórugót és a motorolaj szitaszűrőt az olaj forgattyúházból történő leeresztéséhez. **FIGYELEM** Az olajleeresztő csavar eltávolításakor az O-gyűrűt, a nyomórugót és a szitaszűrőt kieszik. Ügyeljen arra, hogy el ne vesszenek az alkatrészek.

[YCA11001]



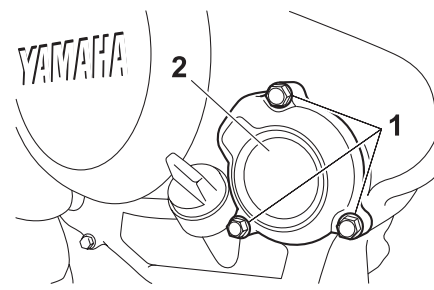
1. Olajleeresztő csavar
2. O-gyűrű
3. Nyomórugó
4. Szitaszűrő

4. Tisztítsa meg a szitaszűrőt tisztítóoldatban.

MEGJEGYZÉS

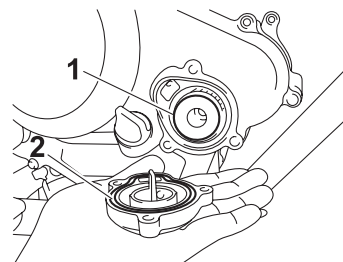
Ha a motorolajszűrőt nem cseréli ki, hagyja ki a 5–7. lépéseket.

5. A csavarok kicsavarása után vegye le a motorolajszűrő fedelét.



1. Csavar
2. A motorolajszűrő fedele

6. Vegye ki, és cserélje le a motorolaj szűrőbetétet és az O-gyűrűt.



1. A motorolajszűrő betétje
2. O-gyűrű

7. Helyezze vissza a motorolajszűrő fedelét, rögzítse a csavarokkal, majd húzza meg ezeket a megadott nyomatékkal.

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

Meghúzási nyomaték:

A motorolajsűrő fedelének csavarja:
10 Nm (1.0 m·kgf, 7.2 ft·lbf)

MEGJEGYZÉS

Ügyeljen rá, hogy az O-gyűrű megfelelően felfeküdjön.

- Szerelje vissza a szitasűrőt, a nyomórugót, az O-gyűrűt és a leeresztő csavart, majd húzza meg az előírt nyomatékkal. **FIGYELEM** Az olajleeresztő csavar beszerelése előtt ne felejtse el visszaszerelni az O-gyűrűt, a nyomórugót és a szitasűrőt. [YCA10421]

Meghúzási nyomaték:

Olajleeresztő csavar:
32 Nm (3.2 m·kgf, 23 ft·lbf)

- A javasolt motorolajból töltsse be az előírt mennyiséget, majd csavarja vissza az olajbetöltő csavart.

Ajánlott motorolaj:

Lásd 8-1. oldal.

Olajmennyiség:

A motorolajsűrő cseréje nélkül:
0.95 L (1.00 US qt, 0.84 Imp.qt)
A motorolajsűrő cseréjével:
1.00 L (1.06 US qt, 0.88 Imp.qt)

YCA11620

FIGYELEM

- A tengelykapcsoló csúszásának elkerülése érdekében (mivel a motorolaj a tengelykapcsolót is keni) ne keverjen adalékanyagokat az olajba. Ne használjon "CD" specifikációjú dízelolajat, illetve a megadottnál jobb minőségű olajat. Ne használjon "ENERGY CONSERVING II" jelölésű vagy annál magasabb besorolású olajokat.
- Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön idegen anyag a forgattyúházba.

- Indítsa be a motort, járassa néhány percig, majd ellenőrizze, nincs-e olajszivárgás. Ha olajszivárgást észlel, azonnal állítsa le a motort, és keresse meg az okát.

- Állítsa le a motort, és ellenőrizze az olajsintet. Ha szükséges, töltsön utána.

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

Hűtőfolyadék

YAU20070

Elindulás előtt mindig ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét. A hűtőfolyadékot a karbantartási táblázatban megadott időközönként le kell cserélni.

A hűtőfolyadékszint ellenőrzése

EAUM2592

1. A motorkerékpárt állítsa sík talajra, és tartsa függőleges helyzetben.

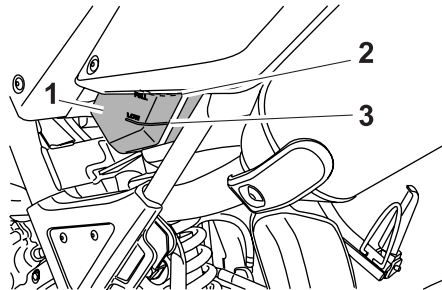
MEGJEGYZÉS

- A hűtőfolyadék szintjét hideg motornál kell ellenőrizni, mivel a szint a motor hőmérsékletével változik.
- Szintellenőrzéskor ügyeljen rá, hogy a motorkerékpár függőlegesen helyzetben legyen. Már enyhe dőlés is hibás leolvasást eredményezhet.

2. Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét a tágulási tartályban.

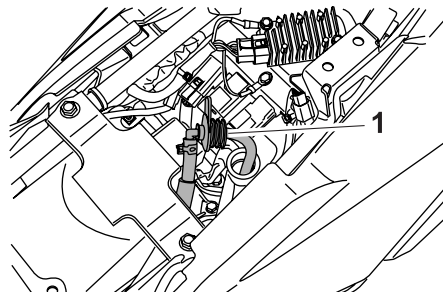
MEGJEGYZÉS

A hűtőfolyadék szintnek a maximális és minimális szintjelek között kell lennie.



1. A hűtőfolyadék tágulási tartálya
2. Maximális szint jele
3. Minimális szint jele

3. Ha a hűtőfolyadék szintje a minimális szintjelnél vagy alatta van, szerelje le az ülést (Lásd a(z) 3-10. oldalt.), majd vegye le a tágulási tartály fedelét.



1. A hűtőfolyadék tágulási tartályának fedele

4. Töltse fel a tartályt hűtőfolyadékkal vagy desztillált vízzel a megadott szintig, helyezze vissza a tágulási tartály fedelét, végül szerelje vissza az ülést. **VIGYÁZAT! Csak a hűtőfolyadék tágulási tartályának fedelét vegye le. Soha ne próbálja meg levenni a hűtősapkát, ha a motor forró.** [YWA15161] **FIGYELEM** Ha nem kapható hűtőfolyadék, használhat desztillált vizet vagy lágy csapvizet helyette. Ne használjon kemény vagy sós vizet, mert azok károsítják a motort. Ha hűtőfolyadék helyett vízzel töltötte fel a hűtőrendszert, cserélje le minél hamarabb hűtőfolyadéokra, különben a motor hűtése nem lesz kielégítő, valamint a víz fagy és korrózió ellen sem nyújt védelmet. Ha vizet adott a hűtőfolyadékhoz, mihamarabb ellenőriztesse a hűtőfolyadék fagyállótartalmát valamilyik Yamaha-szervizben, máskülönben a hűtőfolyadék hatékonysága romolhat. [YCA10472]

A hűtőfolyadék tágulási tartályának térfogata:
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

A hűtőfolyadék cseréje

A hűtőfolyadékot a karbantartási táblázatban megadott időközönként le kell cserélni. Cseréltesse le a hűtőfolyadékot valamelyik Yamaha-szervizben.

VIGYÁZAT! Soha ne próbálja meg eltávolítani a hűtősapkát, ha a motor forró.

[YWA10381]

YAU33031

A levegőszűrő-betét cseréje és az ellenőrzőcső kitisztítása

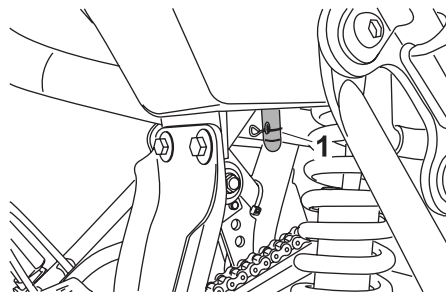
A levegőszűrő-betétet ki kell cserélni a karbantartási táblázatban megadott időközönként. Cseréltesse a Yamaha-szervizzel gyakrabban a szűrőbetétet, ha a szokásosnál nedvesebb vagy porosabb terepen használja a motorkerékpárt. Ezenkívül rendszeresen ellenőrizni kell a levegőszűrő ellenőrzőcsövét, és szükség esetén ki kell tisztítani.

EAUM2390

2. Ha a por vagy víz felgyűlt, szerelje le a csövet, távolítsa el a szennyeződést, majd szerelje vissza.

A levegőszűrő ellenőrzőcsövének kitisztítása

1. Ellenőrizze a levegőszűrő házának oldalán lévő csövet, hogy nem gyűlt-e fel benne por vagy víz.



1. A levegőszűrő ellenőrzőcsöve

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

A motor alapjárat fordulatszámának beállítása

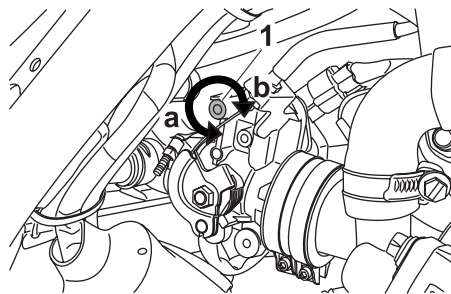
EAUM1911

Az alapjárat fordulatszámot a karbantartási táblázatban megadott időközönként ellenőrizni kell, és szükség esetén az alábbiakban megadott módon be kell állítani.

A beállítás megkezdése előtt a motort be kell melegíteni.

MEGJEGYZES

Ehhez a beállításhoz diagnosztikai fordulatszám mérő szükséges.



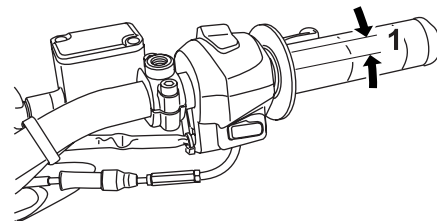
1. Az alapjárat beállítócsavarja

A motor alapjárat fordulatszáma:
1400–1600 1/min

1. Rögzítse a fordulatszám mérőt a gyújtásvezetékhez.
2. Ellenőrizze a motor alapjárat fordulatszámát, és amennyiben szükséges, a beállítócsavar segítségével állítsa be az előírt értéket. A motor alapjárat fordulatszámának emeléséhez fordítsa el a csavart az (a) irányba. A fordulatszám csökkentéséhez a (b) irányba fordítsa el a csavart.

A gázbovden holtjátékának beállítása

YAU21370



1. A gázbovden holtjátéka

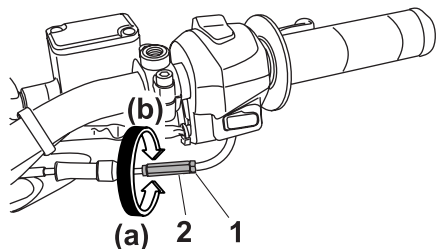
A gázbovden holtjátékának a gázmarkolatton mérve 3.0–5.0 mm-nek (0.12–0.20 in) kell lennie. Rendszeresen ellenőrizze a gázbovden holtjátékát, és szükség esetén az alábbiakban leírtak szerint állítsa be.

MEGJEGYZES

A gázbovden holtjátékának ellenőrzése és beállítása előtt megfelelően be kell állítani a motor alapjárat fordulatszámát.

1. Lazítsa meg a záróanyát.

2. A gázbovden holtjátékának növeléséhez forgassa az állítóanyát az (a) irányba. A gázbovden holtjátékának csökkentéséhez a (b) irányba forgassa az állítóanyát.



1. Záróanya
2. Állítóanya

3. Húzza meg a záróanyát.

Szelephézag

A szelephézag a használat során változik, aminek következtében a motorba nem megfelelő arányban jut a benzin és a levegő, valamint a motorzaj is megnő. Ennek elkerülése érdekében a karbantartási táblázatban megadott időközönként a szelephézagokat be kell állítani valamelyik Yamaha-szervizben.

YAU21401

Gumiabroncsok

A motorkerékpár teljesítményének, élettartamának és biztonságos üzemének érdekében ügyeljen az alábbi, gumiabroncsokra vonatkozó előírásokra.

YAU21641

Guminyomás

Elindulás előtt mindig ellenőrizze a guminyomást, és ha szükséges, állítsa be.

YWA10501

⚠ VIGYÁZAT

Ha nem megfelelő nyomású gumiabronccsal közlekedik, az a jármű irányíthatóságának elvesztéséhez vezethet, ami súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat.

- A guminyomást hideg állapotban kell ellenőrizni és beállítani (amikor a gumiabroncs hőmérséklete megegyezik a környezet hőmérsékletével).
- A guminyomást az utazási sebességnek, valamint a vezető, az utas, a szállított csomagok és a motorkerékpárra engedélyezett felszerelések összsúlyának megfelelően kell beállítani.

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

Guminyomás (hideg állapotban mérve):

0–90 kg (0–198 lb):

Első kerék:

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

Hátsó kerék:

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

90–185 kg (198–408 lb):

Első kerék:

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

Hátsó kerék:

225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

Maximális terhelhetőség*:

185 kg (408 lb)

* A vezető, az utas, a csomagok és a felszerelések össz súlya

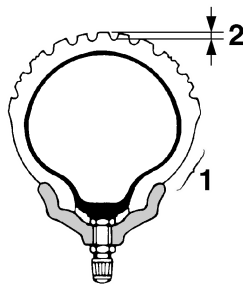
YWA10511



VIGYÁZAT

Soha ne terhelje túl a járművet. A jármű túlterhelése balesethez vezethet.

A gumiabroncs vizsgálata



1. A gumiabroncs oldalfala
2. A gumiabroncs profilmélysége

Elindulás előtt mindig ellenőrizze a gumiabroncsokat. Amikor a középén mért profilmélység eléri a kopási határt, illetve ha szög, üvegszilánk került a gumiba, vagy ha az oldalfal repedezett, azonnal keresse fel valamelyik Yamaha-szervizt, és cseréltesse ki a gumikat.

Minimális profilmélység (első és hátsó kerék):

1.6 mm (0.06 in)

MEGJEGYZÉS

A megengedett legkisebb profilmélység országonként különbözhet. Mindig tájékozódjon a helyi szabályozásról.

A gumiabroncsok adatai

Ezt a motorkerékpárt tömlős gumiabroncsokkal szerelték.

YWA10461



VIGYÁZAT

Az első és hátsó gumiabroncsok miniatáratának és gyártmányának azonosnak kell lennie, máskülönben megváltozhat a jármű irányíthatósága, ami balesethez vezethet.

A Yamaha Motor Co. Ltd. hosszas tesztek után kizárólag az alább felsorolt gumiabroncsokat hagyta jóvá ehhez a modellhez.

Első gumibroncs:

Méret:

WR125R 80/90-21M/C 48P

WR125X 110/70-17M/C 54H

Gyártó/modell:

WR125R PIRELLI / MT90 SCORPION

WR125X PIRELLI / SPORT DEMON

WR125R MICHELIN / SIRAC

Hátsó gumibroncs:

Méret:

WR125R 110/80-18 M/C 58P

WR125X 140/70-17 M/C 66H

Gyártó/modell:

WR125R PIRELLI / MT90 SCORPION

WR125X PIRELLI / SPORT DEMON

WR125R MICHELIN / SIRAC

YWA10570

VIGYÁZAT

- A kopott gumikat cseréltesse le valamelyik Yamaha-szervizben. A kopott gumikkal történő motorozás azon túl, hogy tilos, csökkenti a vezetési stabilitást, és az irányíthatóság elvesztéséhez vezethet.
- A gumikkal, fékekkel és kerekekkel kapcsolatos munkálatokat bízza valamelyik Yamaha-szervizre,

ahol megfelelő szakértelemmel és tapasztalattal rendelkező szerelők fogják a munkálatokat elvégezni.

- A sérült gumitömlőt nem ajánlott javítani. Ha a javítás elkerülhetetlen, nagy körültekintéssel végezze, és a javított gumitömlőt mihamarabb cserélje újra.

Küllős kerekek

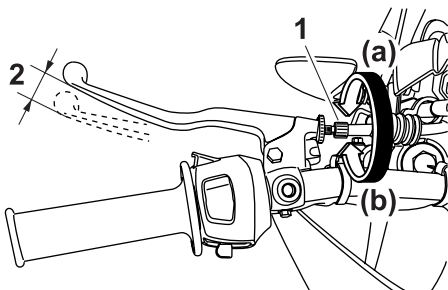
A motorkerékpár teljesítményének, élettartamának és biztonságos üzemének érdekében fordítson figyelmet a kerekekre vonatkozó alábbi előírásokra.

- Elindulás előtt mindig ellenőrizni kell a kerékabroncsokat, nincsenek-e eldeformálódva, megrepedve vagy elgömbülve, valamint nem lazultak-e ki a küllők. Ha bármilyen sérülést tapasztal, cseréltesse ki a kereket valamelyik Yamaha-szervizben. Még kisebb javításokat se végezzen a kerekeken. Az elformálódott vagy megrepedett kereket ki kell cserélni.
- A kereket ki kell egyensúlyoztatni, ha a gumit vagy a kereket kicserélték, javításokat végeztek rajtuk. Ki egyensúlyozatlan kerékkal a motorkerékpár irányíthatósága, teljesítménye kisebb, és a gumi élettartama is rövidebb.
- Gumicsere után kisebb sebességgel motorozzon, mert a gumibroncs felületét be kell járatni ahhoz, hogy elérje az optimális viselkedést.

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

YAU22043

A kuplungkar holtjátékának beállítása



1. A kuplungkar holtjátékának beállítására szolgáló csavar
2. A kuplungkar holtjátéka

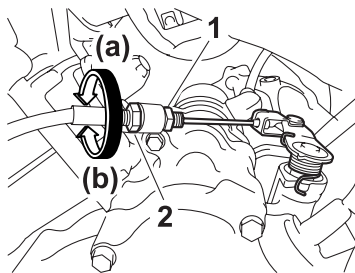
A kuplungkar holtjátékának 10.0–15.0 mm-nek (0.39–0.59 in) kell lennie, amint azt az ábra mutatja. Rendszeresen ellenőrizze a kuplungkar holtjátékát, és szükség esetén állítsa be.

1. Csúsztassa hátra a kuplungkarnál lévő gumiborítást.
2. Lazítsa meg a záróanyát.
3. A kuplungkar holtjátékának növeléséhez csavarja el az állítócsavart az (a) irányba. A holtjáték csökkentéséhez a (b) irányba csavarja el a csavart.

MEGJEGYZÉS

Amennyiben a fent leírtakat követve sikertelenül beállítania a kuplungkar előírt holtjátékát, hagyja ki a 4–7 lépéseket.

4. A kuplungbovden meglazításához csavarja el teljesen a kuplungkarnál lévő állítócsavart az (a) irányba.
5. Lazítsa meg a forgattyúháznál lévő záróanyát.

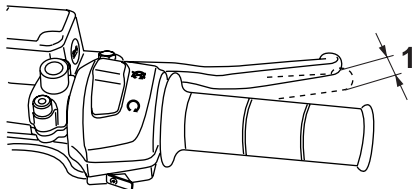


1. Záróanya
2. A kuplungkar holtjátékának beállítására szolgáló anya (forgattyúház)
6. A kuplungkar holtjátékának növeléséhez csavarja el az állítóanyát az (a) irányba. A holtjáték csökkentéséhez a (b) irányba csavarja el az állítóanyát.
7. Húzza meg a forgattyúháznál lévő záróanyát.

8. Húzza meg a kuplungkarnál lévő záróanyát, majd csúsztassa vissza a gumiborítást.

Az első fékkar holtjátékának ellenőrzése

EAUT1221



1. A fékkar holtjátéka

A fékkar holtjátékának 2.0–5.0 mm-nek (0.08–0.20 in) kell lennie, amint azt az ábra mutatja. Rendszeresen ellenőrizze a fékkar holtjátékát, és amennyiben szükséges, ellenőriztesse a fékrendszert valamelyik Yamaha-szervizben.

YWA10641

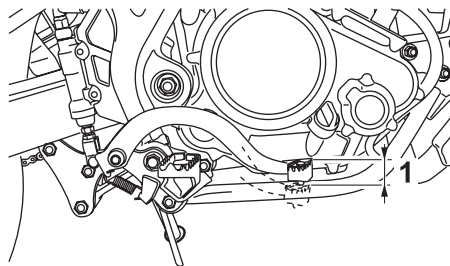


VIGYÁZAT

A nem megfelelő fékkar-holtjáték a fékrendszer esetleges meghibásodására utalhat. Ne használja a motorkefékpárt, amíg nem ellenőriztette vagy javíttatta meg a fékrendszert valamelyik Yamaha-szervizben.

A fékpedál holtjátékának beállítása

EAUM1353



1. Fékpedál holtjátéka

A fékpedál holtjátékának 3.5–4.5 mm-nek (0.14–0.18 in) kell lennie, amint azt az ábra mutatja. Rendszeresen ellenőrizze a fékpedál holtjátékát, és amennyiben szükséges, állítsa be valamelyik Yamaha-szervizben.

EWAM1030



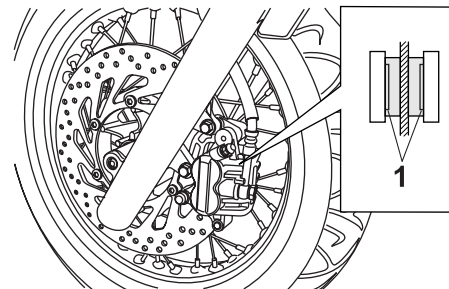
VIGYÁZAT

A nem megfelelő fékpedál-holtjáték a fékrendszer esetleges meghibásodására utalhat. Ne használja a motorkefékpárt, amíg nem ellenőriztette vagy javíttatta meg a fékrendszert valamelyik Yamaha-szervizben.

Az első és hátsó fékbetétek ellenőrzése

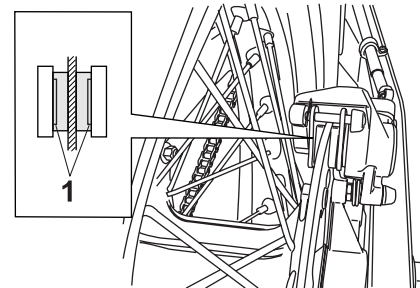
YAU22321

Első fék



1. Kopásjelző horony

Hátsó fék



1. Kopásjelző horony

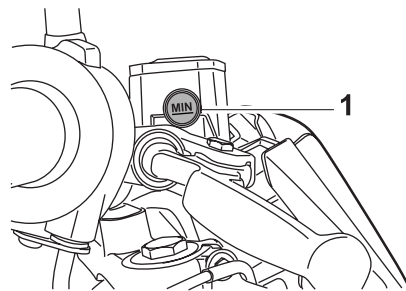
IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

Az első és hátsó fékbetétek kopottságát a karbantartási táblázatban megadott időközönként ellenőrizni kell. A fékbetéteket kopásjelzővel látták el, amely lehetővé teszi, hogy a betétek kopottságát a fék szétszerelése nélkül ellenőrizhesse. A fékbetétek állapotának ellenőrzéséhez vizsgálja meg a kopásjelző hornyokat. Ha a kopásjelző horony már majdnem eltűnt, cseréltesse ki mindkét fékbetétet valamelyik Yamaha-szervizben.

A fékfolyadék szintjének ellenőrzése

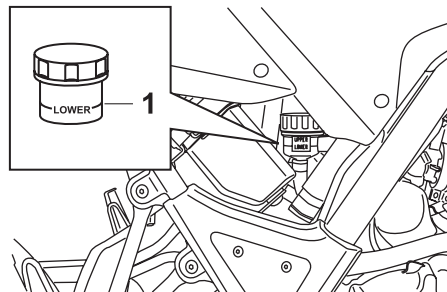
YAU22580

Első fék



1. Minimális szint jele

Hátsó fék



1. Minimális szint jele

Alacsony fékfolyadékszint esetén levegő kerülhet a fékrendszerbe, ami csökkenti a fék hatásosságát.

Elindulás előtt mindig ellenőrizze, hogy a fékfolyadék szintje a minimális szintjel felett van-e, és szükség esetén töltsé utána. Az alacsony fékfolyadékszint fékbetétkopásra és/vagy fékfolyadék-szivárgásra utal. Ha a fékfolyadék szintje alacsony, ellenőrizze a fékbetétek állapotát és a fékrendszer esetleges szivárgását.

Ügyeljen az alábbiakra:

- A fékfolyadék szintjének ellenőrzésekor győződjön meg róla, hogy a fékfolyadéktartály teteje vízszintes.
- Kizárólag az előírt minőségű fékfolyadékot használja, más fékfolyadékok megtámadhatják a gumitömítéseket, és ezzel folyadékszivárgást és a fékhatás csökkenését okozhatják.

A gyártó által javasolt fékfolyadék: DOT 4

- Mindig ugyanazzal a típusú fékfolyadékkal töltsé utána a rendszert. Különböző fékfolyadékok keverése káros kémiai reakciókat eredményezhet, ami a fékhatás romlását okozhatja.
- Újratöltéskor vigyázzon rá, hogy víz ne kerüljön a fékfolyadék-tartályba. A víz jelentős mértékben csökkenti a folyadék forráspontját, aminek következtében levegő kerülhet a fékrendszerbe.

- A fékfolyadék megtámadhatja a festett felületeket és a műanyag részeket. A mellécseppent fékfolyadékot azonnal törölje le.
- Mivel a fékbetétek kopnak, normális jelenség, hogy a fékfolyadék szintje folyamatosan csökken. Ugyanakkor, ha hirtelen csökken le a fékfolyadék-szint, ellenőriztesse a motorkerékpárt valamelyik Yamaha-szervizben.

A fékfolyadék cseréje

EAUM1360

A karbantartási táblázatban megadott időközönként cseréltesse le a fékfolyadékot valamelyik Yamaha-szervizben. Ezen kívül cseréltesse le a féktömlőt négyévente, valamint, ha megsérült vagy szivárog.

A meghajtólánc feszessége

YAU22760

Elindulás előtt mindig ellenőrizze a meghajtólánc feszességét, és ha szükséges, állítsa be.

A meghajtólánc feszességének ellenőrzése

YAU22773

1. Állítsa a motorkerékpárt az oldaltámaszra.

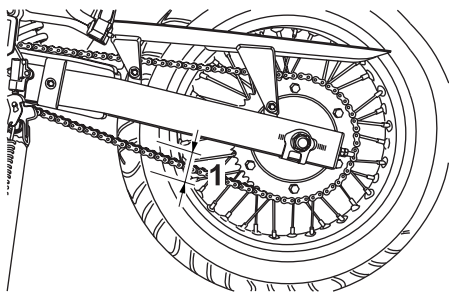
MEGJEGYZÉS _____

A meghajtólánc feszességének ellenőrzésekor és beállításakor ne nehezedjen súly a motorkerékpárra.

2. Váltson üres fokozatba.
3. Forgassa meg a hátsó kereket a motorkerékpár tolásával, és keresse meg azt a pontot, ahol a legfeszesebb a lánc, és itt ellenőrizze a feszességet az ábra szerint.

A meghajtólánc feszessége:
40.0–50.0 mm (1.57–1.97 in)

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK



1. A meghajtólánc feszessége

4. Ha a láncfeszesség nem megfelelő, állítsa be az alábbi módon.

YAU22934

6

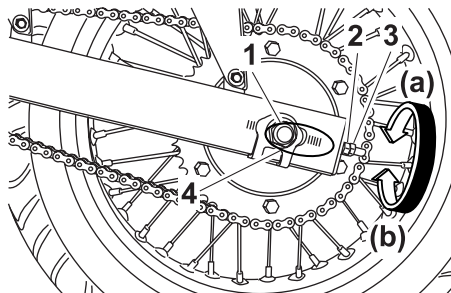
A meghajtólánc feszességének beállítása

1. Lazítsa meg a tengelyrögzítő anyát, majd a lengőkar két végén lévő záróanyákat.
2. A lánc feszítéséhez a lengőkar mindkét végén forgassa a láncfeszesség beállítására szolgáló csavart az (a) irányba. Amennyiben lazítani kíván a láncon, a (b) irányba fordítsa el az állítócsavarokat, majd a hátsó kereket tolja a motor eleje felé. **FIGYELEM** A nem megfelelő láncfeszesség túlterheli a motort és a motorkerékpár más fontos al-

katrészeit, valamint a lánc megcsúszásához vagy elszakadásához vezethet. Ennek elkerülése érdekében mindig tartsa a meghajtólánc feszességét az előírt határok között. [YCA10571]

MEGJEGYZÉS

A kerék megfelelő pozicionálása érdekében a lengőkar két végén lévő jelölések segítségével győződjön meg róla, hogy mindkét állítócsavar ugyanabban a helyzetben van.



1. Tengelyrögzítő anya
 2. A láncfeszesség beállítására szolgáló csavar
 3. Záróanya
 4. Jelölések
3. Húzza meg a zárócsavarokat és a tengelycsavart a megadott nyomatékokkal.

Meghúzási nyomaték:

Záróanya:

16 Nm (1.6 m·kgf, 11 ft·lbf)

Tengelyrögzítő anya:

90 Nm (9.0 m·kgf, 65 ft·lbf)

A meghajtólánc tisztítása és kenése

YAU23023

A meghajtóláncot a karbantartási táblázatban megadott időközönként meg kell tisztítani és kenni, máskülönben hamar elhasználódik, különösen akkor, ha poros vagy nedves terepen használja a motor-kerékpárt. A meghajtólánc karbantartását az alábbi módon végezze.

YCA10581

FIGYELEM

A motorkerékpár mosása vagy esős időben történő használat után a meghajtóláncot meg kell kenni.

1. A lánc tisztításához kis puha kefével és petróleumot használjon.

FIGYELEM Az O-gyűrűk megóvása érdekében ne használjon gőzborotvát, magasnyomású mosót vagy nem megfelelő oldószereket.

[YCA11121]

2. Törölje szárazra a láncot.
3. Kenje meg alaposan a láncot speciális, O-gyűrűvel ellátott lánchoz készült kenőanyaggal.

FIGYELEM Ne használjon motorolajat vagy bármilyen más kenőanyagot a lánc kenéséhez, mert

ezek olyan összetevőket tartalmazhatnak, amelyek károsítják az O-gyűrűket. [YCA11111]

A bovdenek ellenőrzése és kenése

YAU23101

Elindulás előtt mindig ellenőrizze a bovdenek működését és állapotát. Ha szükséges, kenje meg a bovdeneket és a bovdenek végeit. Ha valamelyik bovden sérült vagy nehezen mozog, keressen fel egy Yamaha-szervizt. **VIGYÁZAT!** Ha a bovdenház sérült, akkor a huzal megszorulhat vagy elrozsdásodhat. A biztonságos működés érdekében minél előbb cseréltesse ki a sérült bovdent.

[YWA10721]

Ajánlott kenőanyag:
Motorolaj

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

A gázmarkolat és a gázbovden ellenőrzése, kenése

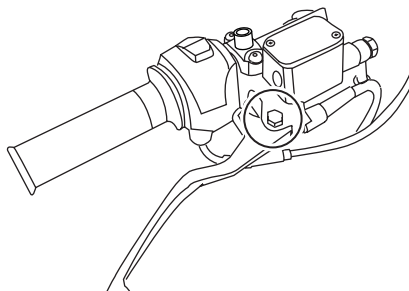
YAU23111

Elindulás előtt mindig ellenőrizze a gázmarkolat működését. A gázbovdent a karbantartási táblázatban megadott időközönként meg kell kenni.

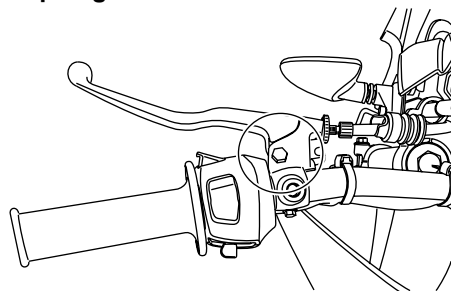
A fék- és kuplungkarok ellenőrzése, kenése

YAU43611

Fékkar



Kuplungkar

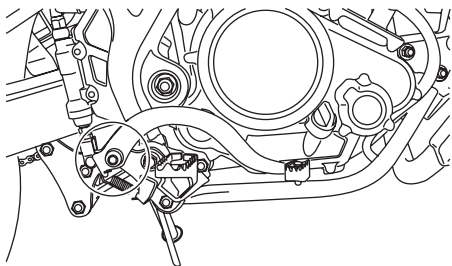


Elindulás előtt mindig ellenőrizze a fék- és kuplungkarok működését, és amennyiben szükséges, kenje meg a karok tengelyeit.

Ajánlott kenőanyag:
lítiumszappan-bázisú zsír

A fékpedál ellenőrzése és kenése

YAU23182

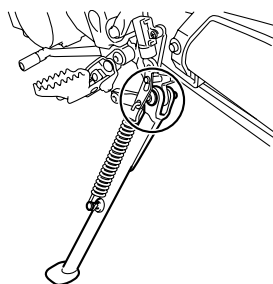


Elindulás előtt mindig ellenőrizze a fékpedál működését, és amennyiben szükséges, kenje meg a pedál tengelyét.

Ajánlott kenőanyag:
Lítiumszappan-bázisú zsír

Az oldaltámasz ellenőrzése és kenése

YAU23202



Elindulás előtt mindig ellenőrizze az oldaltámasz működését, és amennyiben szükséges, kenje meg az oldaltámasz tengelyét és az egymáson elmozduló fém alkatrészeket.

YWA10731

⚠ VIGYÁZAT

Ha az oldaltámasz nem mozog egyenletesen, ellenőriztesse vagy javíttassa meg valamelyik Yamaha-szervizben. Máskülönben az oldaltámasz leérhet a talajra, és a vezető figyelmét elvonva a jármű irányíthatóságának elvesztését okozhatja.

Ajánlott kenőanyag:
Lítiumszappan-bázisú zsír

A lengőkar tengelyeinek kenése

EAMU1650

A lengőkar tengelyeit a karbantartási táblázatban megadott időközönként meg kell kenni.

Ajánlott kenőanyag:
Lítiumszappan-bázisú zsír

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

YAU23272

Az első villa ellenőrzése

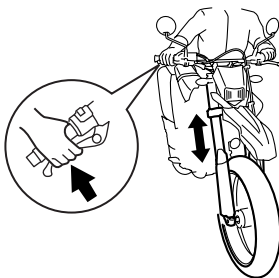
Az első villa működését és állapotát a karbantartási táblázatban megadott időközönként ellenőrizni kell az alábbiak szerint.

Állapotellenőrzés

Ellenőrizze a belső csöveket, nincsenek-e rajtuk sérülések, karcok és nem tapasztal-e szivárgást.

Működésvizsgálat

1. A motorkerékpárt állítsa sík talajra, és tartsa függőleges helyzetben. **VIGYÁZAT! A sérülések elkerülése érdekében támassza meg biztonságosan a motorkerékpárt, ne hogy feldőljön.** [YWA10751]
2. Miközben behúzza az első féket, néhány alkalommal nyomja le erősen a kormányt, és ellenőrizze, hogy az első villa simán rugózik-e.



YCA10590

FIGYELEM

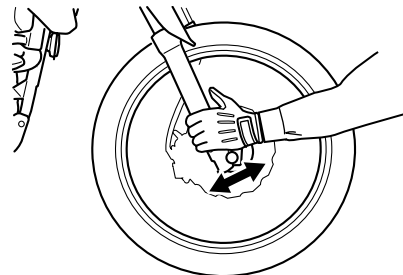
Ha bármilyen sérülést talált az első villán vagy az nem működik egyenletesen, keresse fel valamelyik Yamaha-szervizt.

YAU23283

A kormányzás vizsgálata

A kopott vagy laza kormánycsapágyak balesetveszélyesek. Ezért a kormány mozgását a karbantartási táblázatban megadott időközönként ellenőrizni kell az alábbiak szerint.

1. Tegyen megfelelő állványt a motor alá, hogy az első kerék felemelkedjen a talajról. (A további részleteket lásd a 6-32. oldalon.) **VIGYÁZAT! A sérülések elkerülése érdekében támassza meg biztonságosan a motorkerékpárt, ne hogy feldőljön.** [YWA10751]
2. Fogja meg a villaszárak alsó végét, és próbálja őket előre-hátra mozgatni. Ha holtjátékot érez, ellenőriztesse vagy javíttassa meg a motorkerékpárt valamelyik Yamaha-szervizben.



YAU23290

A kerékcsapágyak ellenőrzése

Az első és hátsó kerék csapágyait a karbantartási táblázatban megadott időközönként ellenőriznie kell. Ha a kerekek lazák vagy nem forognak egyenletesen, ellenőriztesse vagy javíttassa meg a kerékcsapágyakat valamelyik Yamaha-szervezetben.

YAU23323

Akkumulátor

A nem megfelelően karbantartott akkumulátor gyorsan korrodál és lemerül. Minden út előtt, valamint az időszakos karbantartási és kenési táblázatban megadott időközönként ellenőrizze az elektrolit szintet, az akkumulátor csatlakozásait, valamint a szellőző cső elvezetését.

Az elektrolitszint ellenőrzése

1. A motorkerékpárt állítsa sík talajra, és tartsa függőleges helyzetben.

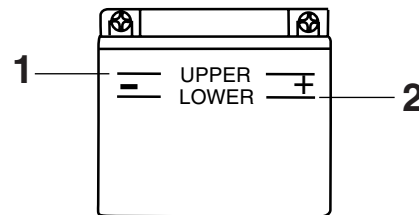
MEGJEGYZÉS

Ügyeljen rá, hogy a motorkerékpár függőleges álljon az elektrolitszint ellenőrzésekor.

2. Szerelje le az akkumulátorburkolatot. (Lásd a(z) 6-7. oldalt.)
3. Ellenőrizze az elektrolit szintjét az akkumulátorban.

MEGJEGYZÉS

Az elektrolitszintnek a maximális és minimális szintjelek között kell lennie.



ZAJM0106

1. Maximális szint jele
2. Minimális szint jele
4. Ha az elektrolit nem éri el a minimális szintjelet, töltsön rá desztillált vizet, amíg el nem éri a maximális szintjelet. **FIGYELEM Csak desztillált vizet használjon, mert a csapvíz az akkumulátort károsító ásványi anyagokat is tartalmaz.** [YCA10611]

YWA10770

! VIGYÁZAT

- Az akkumulátorban lévő elektrolit komoly égési sérüléseket okozó kénsavat tartalmaz, mérgező és veszélyes. Kerülje, hogy az akkumulátorsav a bőrével, a ruhájával, a szemével érintkezzen. Védje a szemét, ha az akkumulátorral dol-

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

6

gozik. Ha mégis akkumulátorsavval érintkezik, a KÖVETKEZŐKET TEGYE:

- **KÜLSŐLEG:** öblítse le bő vízzel.
- **BELSŐLEG:** igyon nagyobb mennyiségű vizet vagy tejet, és hívjon azonnal orvost.
- **SZEMEK:** öblítse vízzel 15 percig, és hívjon azonnal orvost.
- Az akkumulátorok robbanásveszélyes hidrogéngázt fejlesztenek. Nyílt láng és szikrák forrását tartsa távol az akkumulátortól, és ne dohányozzon a közelében. Ha zárt térben tölti az akkumulátort, szellőztessen.
- Ügyeljen arra, hogy az elektrolit ne folyhasson a hajtóláncre, mert roncsolhatja, megrövidítheti az élettartamát, ezáltal balesethez vezethet.
- **EZT, ÉS MINDEN MÁS AKKUMULÁTORT TARTSON TÁVOL GYERMEKEKTŐL.**

5. Ellenőrizze, szükség esetén húzza meg az akkumulátor csatlakozóit, és vezesse el megfelelően a szellőző tömlőt.

6. Szerelje vissza a burkolatot.

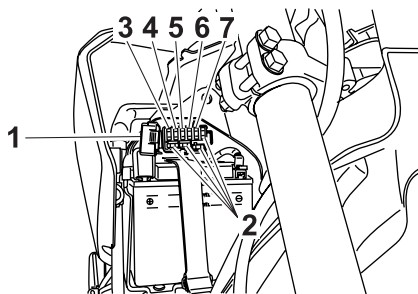
Az akkumulátor tárolása

1. Ha a járművet több mint egy hónapig nem használja, vegye ki az akkumulátort, és tárolja száraz, hűvös helyen. **FIGYELEM** Az akkumulátor kiszerezése előtt fordítsa a gyújtáskapcsolót "OFF" helyzetbe, és először a negatív, ezt követően pedig a pozitív akkumulátorcsatlakozót vegye le. [YCA16302]
2. Ha több mint két hónapig tárolja az akkumulátort, ellenőrizze az elektrolit sűrűségét havonta, és szükség esetén töltsen fel teljesen az akkumulátort.
3. Visszahelyezés előtt töltsen fel teljesen az akkumulátort.
4. Beszerelés után ellenőrizze, hogy a saruk megfelelően rögzülnek a csatlakozókhoz, a szellőző tömlő elvezetése megfelelő, sérülésmentes és nincs eltömődve.

FIGYELEM Ha a szellőző tömlő helyzete miatt a vázat az akkumulátorból kilépő elektrolit vagy gáz éri, a váz szerkezeti és külső károsodást szenvedhet. [YCA10601]

Biztosítékcseré

EAUM2600



1. Biztosítékdoboz
2. Tartalékbiztosíték
3. Főbiztosíték
4. A fényszóró biztosítéka
5. A jelzőberendezések biztosítéka
6. A gyújtáskapcsoló biztosítéka
7. A hűtőventillátor biztosítéka

A biztosítékdoboz az akkumulátorburkolat mögött található. (Lásd a(z) 6-7. oldalt.) Ha valamelyik biztosíték kiolvad, az alábbi módon cserélje ki.

1. Állítsa a gyújtáskapcsolót "OFF" helyzetbe, és kapcsolja ki a kiolvadt biztosíték áramkörét.
2. Vegye ki a kiolvadt biztosítékot, majd helyezzen be egy előírt névleges áramerősségű új biztosítékot. **VIGYÁZAT! Az elektromos rend-**

szer túlterhelésének és az esetleges tűzveszély elkerülése érdekében ne használjon az előírtnál nagyobb névleges áramú biztosítékot. [YWA15131]

A biztosítékok adatai:

Főbiztosíték:

20.0 A

A gyújtás biztosítéka:

7.5 A

A jelzőberendezések biztosítéka:

7.5 A

A fényszóró biztosítéka:

15.0 A

A hűtőventillátor biztosítéka:

5.0 A

3. Fordítsa a gyújtáskapcsolót "ON" állásba, és kapcsolja be a kicserélt biztosítékhoz tartozó áramkört. Ellenőrizze az eszköz működését.
4. Amennyiben a biztosíték a bekapcsoláskor ismét kiég, ellenőriztesse az elektromos rendszert valamelyik Yamaha-szervizben.

Izzócseré a fényszóróban

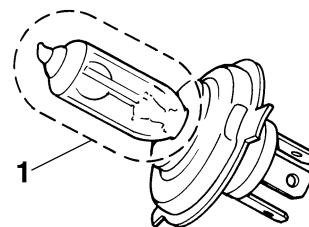
YAU45212

A motorkerékpár fényszórójában kvarchalogén izzólámpa található. Ha kiég a fényszóróizzó, az alábbiakban leírt módon cserélje ki.

YCA10660

FIGYELEM

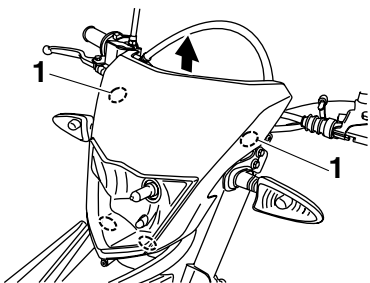
Az izzó beszenyeződésének elkerülése érdekében ne érintse meg az izzó üvegét, mert ez károsan befolyásolja az izzó üvegének átlátszóságát, az izzó fényerejét és élettartamát. A fényszóróizzón található szennyeződések és ujjlenyomatokat alaposan törölje le alkohollal vagy hígítóval átitatott ronggyal.



1. Ne érjen az izzó üvegéhez.

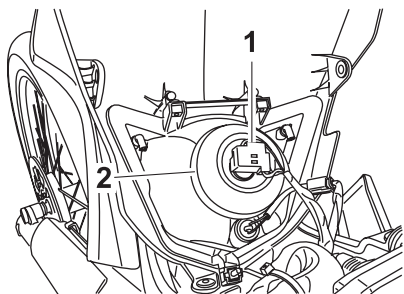
IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

1. A csavarok kicsavarását követően az ábrán látható módon húzza felfelé, majd egyben vegye le a fényszóró paneljét és a fényszórót.



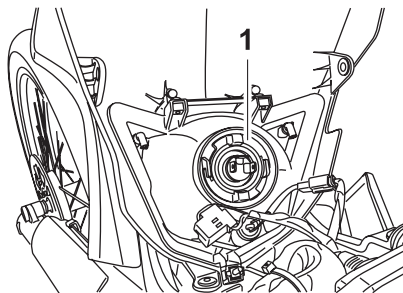
1. Csavar

2. Húzza szét a fényszóró elektromos csatlakozóját, majd vegye le az izzó burkolatát.



1. A fényszóró elektromos csatlakozója
2. Az izzó burkolata

3. Akassza ki a fényszóróízzó foglalatát, és vegye ki a kiégett izzót.

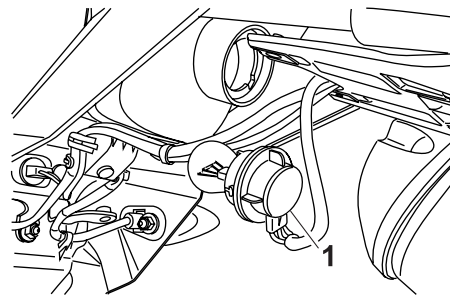


1. A fényszóróízzó foglalatja

4. Helyezze be az új izzót, majd rögzítse a foglalatbal.
5. Szerelje vissza a fényszóróízzó burkolatát, majd csatlakoztassa az elektromos csatlakozót.
6. Helyezze vissza a fényszórót és a burkolatot, majd csavarja vissza a csavarokat.
7. Szükség esetén állíttassa be a fényszórót valamelyik Yamaha-szervizben.

EAUM2610 Izzócseré a hátsó/féklámpában

1. Szerelje le a hátsó burkolatot. (Lásd a(z) 6-7. oldalt.)
2. Az óramutató járásával ellenkező irányba elfordítva vegye ki a foglalatot, az izzóval együtt.



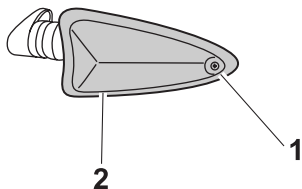
1. A hátsó/féklámpa izzójának foglalatja

3. A kiégett izzó eltávolításához nyomja be az izzót, majd fordítsa el az óramutató járásával ellenkező irányba.
4. Helyezze be az új izzót a foglalatba, nyomja be, majd fordítsa el ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba.
5. Az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva rögzítse vissza a foglalatot.
6. Szerelje vissza a burkolatot.

YAU24204

Izzócsere az irányjelzőben

1. A csavar kicsavarása után vegye le az irányjelző búráját.



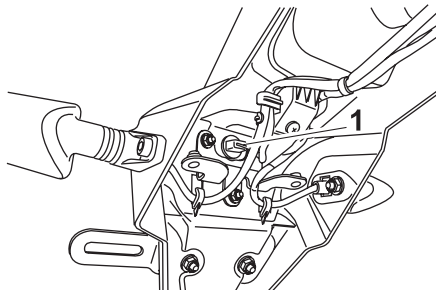
1. Csavar
2. Az irányjelző burkolata

2. A kiégett izzó eltávolításához nyomja be az izzót, majd fordítsa el az óramutató járásával ellenkező irányba.
3. Helyezze be az új izzót a foglalatba, nyomja be, majd fordítsa el ütközésig az óramutató járásával meg egyező irányba.
4. Helyezze vissza az irányjelző buráját, és csavarja vissza a csavart. **FIGYELEM** Ne húzza túl a csavart, mert a búra eltörhet. [YCA11191]

EAUM2620

Izzócsere a rendszám-megvilágító lámpában

1. Szerelje le a hátsó burkolatot. (Lásd a(z) 6-7. oldalt.)
2. Húzza ki a foglalatot az izzóval együtt.



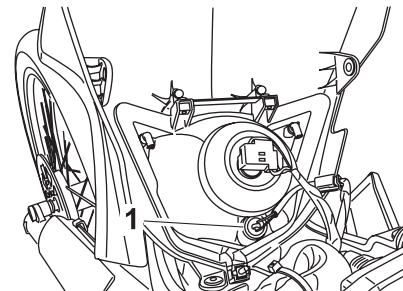
1. A rendszám-megvilágító lámpa izzója
3. Húzza ki a kiégett izzót.
4. Helyezze be az új izzót a foglalatba.
5. Helyezze vissza a foglalatot a rendszám-megvilágító lámpába.
6. Szerelje vissza a burkolatot.

YAU45222

Izzócsere a helyzetjelzőkben

Ha kiég a helyzetjelző izzója, az alábbiakban leírt módon cserélje ki.

1. Szerelje le a fényszóróegységet. (Lásd a(z) 6-29. oldalt.)
2. Húzza ki a helyzetjelző lámpa foglalatát az izzóval együtt.



1. A helyzetjelző izzója
3. Húzza ki a kiégett izzót.
4. Helyezze be az új izzót a foglalatba.
5. Az izzóval együtt helyezze vissza a helyzetjelző lámpa foglalatát.
6. Szerelje vissza a fényszóróegységet.

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

A motorkerékpár megtámasztása

YAU24350

Mivel ezen a modellen nincs központi állvány, ügyeljen a következőkre, ha kiszereeli valamelyik kereket, vagy olyan karbantartási műveletet végez, ahol a motorkerékpárnak függőlegesen kell állnia. A karbantartási művelet elvégzése előtt győződjön meg róla, hogy a motorkerékpár stabilan, függőleges helyzetben áll-e. A nagyobb stabilitás érdekében egy erős fakockát helyezhet a motor alá.

Az első keréssel kapcsolatos szerelési munkálatok

6

1. Rögzítse a motorkerékpár hátsó részét motorkerékpár-állvány segítségével, vagy ha nincs, helyezzen egy emelőt a váz alá, a hátsó kerék elé.
2. Emelje meg a motorkerékpár első kerekét egy motorkerékpár-állvány segítségével.

A hátsó keréssel kapcsolatos szerelési munkálatok

Motorkerékpár-állvány segítségével emelje meg a hátsó kereket, illetve ha nincs, helyezzen egy-egy emelőt a váz alá a hátsó kerék elé vagy a lengőkar mindkét oldala alá.

Első kerék

YAU24360

Az első kerék kiszerelése

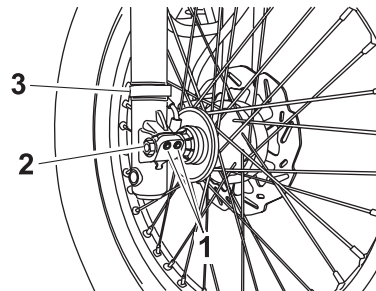
EAM2632

YWA10821

! VIGYÁZAT

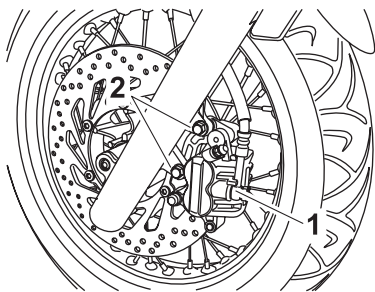
A sérülések elkerülése érdekében támassza meg biztonságosan a motorkerékpárt, nehogy feldőljön.

1. Lazítsa meg a tengelyrögzítő csavarjait, ezután a tengelyt és a féknyereg tartócsavarjait.



1. Tengelyrögzítő csavar
2. Keréktengely
3. Fordulatszám-érzékelő kábel tartó

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK



1. Féknyereg
2. A féknyereg tartócsavarja

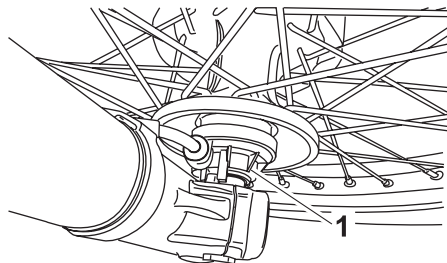
2. A(z) 6-32. oldalon leírtak szerint emelje meg az első kereket.
3. A csavart eltávolítva szerelje le a fordulatszám-érzékelő kábel tartóját (csak a WR125R modell esetén).
4. A csavarokat kiszerveelve szerelje le a féknyerget.
5. Húzza ki a keréktengelyt, húzza ki a fordulatszám-érzékelőt, majd szerelje ki a kereket. **FIGYELEM A féknyereg leszerelése után ne húzza be a féket, mert összeszorulnak a fékpofák.** [YCA11051]

EAUM2640

Az első kerék visszaszerelése

1. Emelje a kereket az első villák közé.

2. Szerelje fel a fordulatszám-érzékelőt a kerékagyhoz.



1. Fordulatszám-érzékelő

MEGJEGYZÉS

Ellenőrizze, hogy a fordulatszám-érzékelő forgórészének kiálló részei illeszkednek a kerékagy hornyolásába, és az érzékelő nyílása a villaszár rögzítéséhez esik.

3. Helyezze vissza a keréktengelyt.
4. Engedje le az első kereket a talajra.
5. Nyomja lefelé néhányszor a kormányt, és ellenőrizze a villa megfelelő működését.
6. A csavarok segítségével szerelje vissza a féknyerget.

MEGJEGYZÉS

Mielőtt a féknyerget visszaszerelné a féktárcsára, győződjön meg róla, hogy elegendő hézag van a fékpofák között.

7. A csavart segítségével szerelje vissza a fordulatszám-érzékelő kábel tartóját (csak a WR125R modell esetén).
8. A megadott nyomatékokkal húzza meg a keréktengelyt, az első tengelyt rögzítő csavarokat és a féknyereg tartócsavarjait.

Meghúzási nyomaték:

Tengely:

58 Nm (5.8 m·kgf, 42 ft·lbf)

Tengelyrögzítő csavar:

9 Nm (0.9 m·kgf, 6.5 ft·lbf)

A féknyereg tartócsavarja:

30 Nm (3.0 m·kgf, 22 ft·lbf)

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

Hátsó kerék

YAU25080

A hátsó kerék kiszerelése

EAM2661

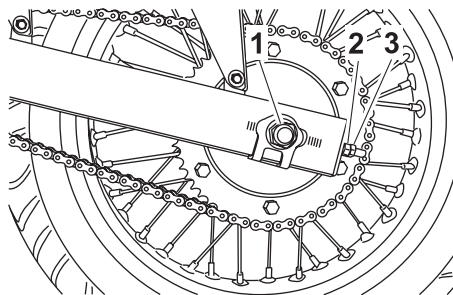
YWA10821



VIGYÁZAT

A sérülések elkerülése érdekében támassza meg biztonságosan a motor-kerékpárt, nehogy feldőljön.

1. A lengőkar mindkét oldalán lazítsa meg a záróanyát és a hajtólánc feszességállító csavarját.
2. Lazítsa meg a tengelyanyát.



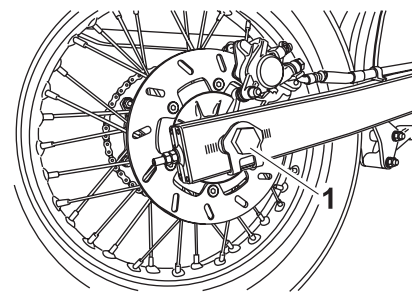
1. Tengelyrögzítő anya
 2. A láncfeszesség beállítására szolgáló csavar
 3. Záróanya
3. A 6-32. oldalon leírtak szerint emelje meg a hátsó kereket.

4. Csavarja ki a tengelyrögzítő anyát és a vegye le a bal oldali láncigazító lemezt.
5. Mozdítsa a motor eleje felé a kereket, majd emelje le a láncot a hátsó lánckerékről.

MEGJEGYZÉS

- Ha a láncot nehéz leemelni, először vegye ki a kerék tengelyét, majd emelje meg a kereket annyira, hogy le tudja venni a láncot a lánckerékről.
- A hátsó kerék ki- és visszaszereléséhez a meghajtóláncot nem kell megbontani.

6. Húzza ki a kerék tengelyét a jobb oldali láncigazító lemezzel, miközben megtámasztja a féknyerget, és kissé megemeli a kereket.



1. Keréktengely

MEGJEGYZÉS

Egy gumikalapács segítségével könnyedén ki lehet ütni a keréktengelyt.

7. Emelje ki a kereket. **FIGYELEM A kerék kiszerelése után ne húzza be a féket, mert összeszorulnak a fékpofák.** [YCA11071]

EAM2652

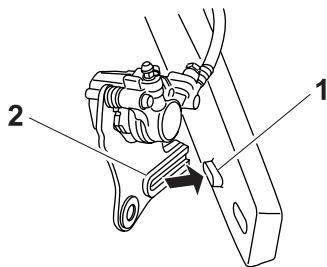
A hátsó kerék visszaszerelése

1. Helyezze vissza a hajtóláncot a lánckerékre.

2. Szerelje vissza a kereket, a láncigazító lemezeket és a féknyeregkonzolt, majd dugja be a keréktengelyt jobbról.

MEGJEGYZÉS

- A láncigazító lemezt úgy szerelje vissza, hogy az "N" jel a bal oldalon legyen és kifelé nézzen.
- Győződjön meg róla, hogy a lengőkaron lévő csúszka a féknyeregkonzolon lévő vátban helyezkedik el.
- A kerék visszahelyezése előtt ellenőrizze, hogy megfelelő hézag van a fékpofák között.



1. Csúszka
2. Vát

3. Csavarja vissza a tengelyrögztítő anyát.
4. Engedje le a hátsó kereket a talajra.
5. Állítsa be a hajtólánc feszességét. (Lásd a(z) 6-21. oldalt.)
6. Húzza meg a tengelyrögztítő anyát a megadott nyomatékkal.

Meghúzási nyomaték:

Tengelyrögztítő anya:

90 Nm (9.0 m-kgf, 65 ft-lbf)

Hibakeresés

Bár a Yamaha motorkerékpárokat szigorú ellenőrzésnek vetik alá, mielőtt kikerülnek a gyárból, hibák mégis előfordulhatnak a használat során. Az üzemanyag-ellátó rendszer, a gyújtórendszer vagy a sűrítés hibája rossz indíthatóságot és gyenge teljesítményt idézhet elő.

A hibakereső táblázat ezeknek a rendszereknek a gyors és egyszerű ellenőrzését teszi lehetővé. Ha bármilyen javítás válik szükségessé, vigye el a motorkerékpárt valamelyik Yamaha-szervizbe. A szervizek képzett dolgozói rendelkeznek a motorkerékpárok megfelelő javításához szükséges szerszámokkal, szakmai ismeretekkel és tudással.

Csak eredeti Yamaha-cserealkatrészeket építtessen be a motorkerékpárjába. Az utángyártott alkatrészek csak külsőleg hasonlítanak a Yamaha-alkatrészekre, sokszor gyengébb minőségűek. Következésképpen rövidebb az élettartamuk, és drága javítási költségeket vonhatnak maguk után.

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

YWA15141

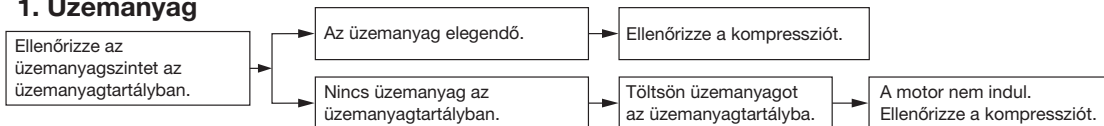
VIGYÁZAT

Miközben az üzemanyag-ellátó rendszert ellenőrzi, ügyeljen rá, hogy a közelben ne legyen nyílt láng vagy szikra, beleértve a vízmelegítők vagy fűtőberendezések őrlángját is. Az üzemanyag meggyulladhat vagy felrobbanhat, és súlyos sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

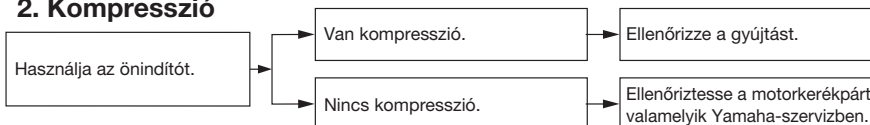
Hibakereső táblázat

Indítási problémák és csökkent motorteljesítmény

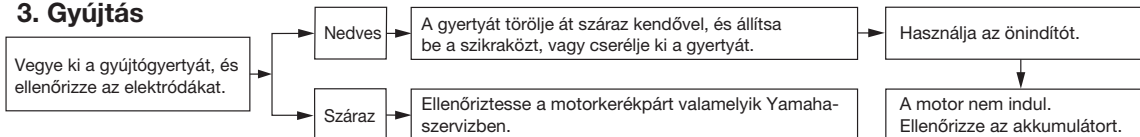
1. Üzemanyag



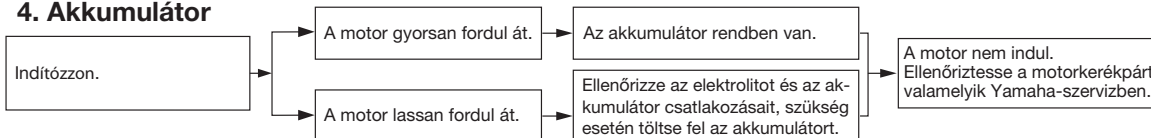
2. Kompresszió



3. Gyújtás



4. Akkumulátor



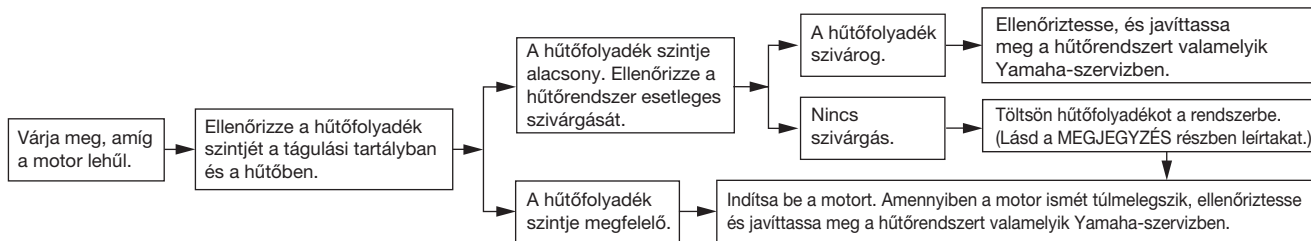
IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

A motor túlmelegedése

YWA10400

⚠ VIGYÁZAT

- Ne távolítsa el a hűtősapkát, ha a motor és a hűtő forró. Nagynyomású forró folyadék és gőz csaphat ki a hűtőből, amely komoly sérüléseket okozhat. Várjon, míg a motor lehül.
- Csavarja ki a hűtősapka-rögzítő csavart, tegyen egy vastag rongyot vagy törölközőt a hűtősapkára, majd lassan forgassa el ütközésig a hűtősapkát az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a túlnyomás megszűnjön. Ha a sziszegő hang elhalkult, nyomja le a sapkát, csavarja tovább az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le.



MEGJEGYZÉS

Ha nem kapható hűtőfolyadék, használjon csapvizet, de amint lehet, cserélje le az előírt hűtőfolyadéokra.

A MOTORKERÉKPÁR TISZTÍTÁSA ÉS TÁROLÁSA

Ápolás

YAU26004

A motorkerékpárok nyitott felépítése látványossá teszi a járművet, de ugyanakkor jobban ki van téve az időjárásnak is. A rozsdás és a korrózió megtámadhatja a csúcsmínőségű alkatrészeket is. Egy rozsdás kipufogócső egy autón nem látszik, de egy motorkerékpár megjelenését erőteljesen lerontja. A gyakori, megfelelő tisztítás és ápolás nemcsak a garancia feltétele, hanem a motorkerékpárt szépé varázsolja, meghosszabbítja az élettartamát és megőrzi a jármű teljesítményét is.

Tisztítás előtt

1. Miután a motor lehűlt, húzzon egy nejlonzacskót a kipufogó végére.
2. Győződjön meg róla, hogy az összes kupak, burkolat és elektromos csatlakozó, beleértve a gyertyapipát is, megfelelően zárnak.
3. A különösen makacs szennyeződések, mint például a motorra égett olajat lazítsa fel zsírtalanító oldattal és egy kefével, azonban ügyeljen rá, hogy ne kerüljön zsírtalanító a tömítésekre, szimeringekre, lánckerekek-

re, a meghajtóláncre és a kerékcsapágyakra. A zsírtalanítót és a szennyeződéseket öblítse le vízzel.

Tisztítás

YCA10772

FIGYELEM

- **Kerülje az erősen savas keréktisztítókat, főleg küllős kerekeken. Ha ilyen termékeket használ a különösen szennyezett területeken, ne hagyja ott az előírtnál hosszabb ideig. Alaposan öblítse le vízzel, azonnal szárítsa fel a vizet, és kezelje le a felületet korrózióvédő anyaggal.**
- **A helytelen tisztítás károsíthatja a burkolatokat, a paneleket, a szélvédőt, a fényszóró lencsáját, a műszerek előlapjait és más műanyag alkatrészeket. Csak puha, tiszta rongyot vagy szivacsot és vizet használjon a műanyag alkatrészek tisztításához. Ha tiszta vízzel nem tudja alaposan megtisztítani a műanyag részeket, használjon híg mosószeroldatot. A mosószeret mossa le bő tiszta vízzel, mert károsíthatja a műanyag részeket.**

- **Ne használjon agresszív kémiai szereket a műanyag alkatrészekhez. Ne használjon olyan rongyot vagy szivacsot, amely korábban agresszív polírozó-tisztító szerekkel, oldatokkal, hígítóval, benzinnel, gázolajjal, rozsdamaróval, korróziógátlóval, fékfolyadékkal, fagyállófolyadékkal vagy akkumulátorsavval érintkezett.**
- **Ne használjon nagynyomású mosót vagy gőzborotvát, mert a vizet bepréselhetik a nyílásokba, ami meghibásodáshoz vezethet az alábbi helyeken: a kerék, a lengőkar, a villa és a fékek tömítéseinél, az elektromos egységekben (csatlakozók, műszerek, kapcsolók és világítóberendezések), a levegőző és túlfolyó nyílásoknál.**
- **Szélvédővel felszerelt motorkerékpárok esetén: ne használjon agresszív tisztítószeret vagy kemény szivacsot a szélvédő tisztításához, mert az bemattulhat vagy megkarcolódhat. A műanyagtisztító szerek bizonyos összetevői is megkarcolhatják a szélvédőt. Először próbálja ki a tisztítószer a szélvédőn egy kevésbé látható he-**

A MOTORKERÉKPÁR TISZTÍTÁSA ÉS TÁROLÁSA

Ilyen. Ha a szélvédő karcos, mosás után használjon jó minőségű műanyag-polírozó szert.

Általános használat után

Puha, tiszta szivacs segítségével mossa le a szennyeződésekkel meleg vízzel és enyhe tisztítóoldattal, majd alaposan öblítse le a motorkerékpárt tiszta vízzel. A nehezen hozzáférhető helyek tisztításához használjon fogkefét vagy üvegmosó kefét. A makacs szennyeződések és a rovarnyomokat könnyebben eltávolíthatja, ha a mosás előtt néhány percre letakarja azokat egy vizes ronggyal.

Esőben, tengerparton és sózott utakon való motorozás után

Mivel a tengeri só és az utak sózásához használt fagymentesítő só vízzel együtt rendkívül korrózív, kövesse a következő utasításokat esőben, tengerparton és sózott utakon való motorozás után.

MEGJEGYZÉS

A télen az utakra szórt só még tavasszal is megmarad.

1. Miután lehült a motor, mossa le a motorkerékpárt hideg vízzel és enyhe tisztítószerrel. **FIGYELEM Ne használjon meleg vizet, mert az erősíti a só korróziós hatását.**

[YCA10791]

2. A korrózió elkerülése érdekében fújja be a fém, krómozott és nikkelezett alkatrészeket korróziógátló spray-vel.

Tisztítás után

1. Törölje szárazra a motorkerékpárt szarvasbőrrel vagy nedvszívó ronggyal.
2. A rozsdásodás megelőzése érdekében azonnal törölje szárazra a hajtóláncot, és kenje meg.
3. A krómozott és az alumíniumból vagy rozsdamentes acélból készült alkatrészeket fényesítse ki. (A fényesítés során a rozsdamentes acélból készült kipufogórendszer hő okozta elszíneződése is eltüntethető.)

4. A korrózió elkerülése érdekében ajánlatos korróziógátló spray-vel befújni a fém-, valamint a krómozott és nikkelezett felületeket.
5. A mosás után megmaradt szennyeződések eltávolítására jól használható az univerzális olajspray.
6. A kőfelverődések okozta kisebb sérüléseket javítsa ki javítófestékkel.
7. Kenje be a festett felületeket viasszal.
8. Tárolás vagy letakarás előtt szárítsa meg teljesen a motorkerékpárt.

YWA11131

VIGYÁZAT

A fékeken vagy a gumibroncsokon lévő szennyeződések az irányíthatóság elvesztéséhez vezethetnek.

- Ne kerüljön olaj vagy viasz a fékekre, gumibroncsokra.
- Ha szükséges, tisztítsa meg a féktárcsákat és a fékbetéteket közönséges féktárcsatisztítóval vagy acetonnal, valamint mossa le a gumibroncsokat meleg vízzel és enyhe tisztítószerrel. Nagysebességű motorozás előtt ellenőrizze a fékeket és a motorkerékpár karabodási tulajdonságait.

A MOTORKERÉKPÁR TISZTÍTÁSA ÉS TÁROLÁSA

YCA10800

FIGYELEM

- Az olajsprayt és a viaszt vékonyan kenje fel és törölje le a felesleget.
- Soha ne kenjen olajat vagy viaszt a gumi és műanyag alkatrészekre. Megfelelő ápolószerszerrel kezelje őket.
- Kerülje az agresszív polírozószerek használatát, mert azok megsérthetik a festéket.

MEGJEGYZÉS

- Ha tanácstalan, milyen ápolószert használjon, keresse fel valamelyik Yamaha-márkakereskedőt.
- Mosás után, esős időben vagy párás környezetben a fényszóró bepárasodhat. Segíti a fényszóró kiszáradását, ha rövid időre felnyitja a fényszóró burkolatát.

YAU43201

Tárolás

Rövid távú

Tartsa a motorkerékpárt száraz, hűvös helyen, amennyiben szükséges, használjon légáteresztő takarót a por ellen.

YCA10810

FIGYELEM

- Ha a nedves motorkerékpárt rosszul szellőző helyen vagy nem légáteresztő ponyva alatt tárolja, a nedvesség beszivároghat az alkatrészek közé, és rozsdásodást okozhat.
- A korrózió elkerülése érdekében ne tárolja a motorkerékpárt nedves pincében, istállóban (az ammónia jelenléte miatt), illetve olyan helyen, ahol erős vegyszereket tárolnak.

Hosszú távú

Több hónapos tárolás előtt:

1. Kövesse az "Ápolás" című fejezetekben leírtakat.
2. Töltse tele az üzemanyagtartályt, és adjon hozzá stabilizáló adalékot (amennyiben lehetséges), hogy az

üzemanyag minősége ne romoljon, illetve az üzemanyagtartály ne rozsdásodjon meg.

3. Hajtsa végre a következőket, hogy meggátolja többek között a henger és a dugattyúgyűrűk korrózióját.
 - a. Húzza le a gyertyapipát, és szerelje ki a gyertyát.
 - b. A gyertyafuraton keresztül öntsön egy teáskanálnyi olajat a hengerbe.
 - c. Helyezze be a gyertyát a gyertyapipába, majd érintse a gyertyát a hengerfejhez, így az elektrodák földelve lesznek. (A következő lépésben ez akadályozza meg a szikrázást.)
 - d. Forgassa át a motort néhányszor az indítómotorral. (Ez bevonja a henger falát olajjal.)
 - e. Húzza ki a gyertyát a gyertyapipából, csavarja vissza a hengerbe, majd illessze vissza a gyertyapipát. **VIGYÁZAT! A károk és sérülések elkerülése érdekében a gyertyák elektrodáit földelje le, mielőtt átforgatná a motort.** [YWA10951]

A MOTORKERÉKPÁR TISZTÍTÁSA ÉS TÁROLÁSA

4. Kenje meg a bovdenekeket, a karok, pedálok és az oldaltámasz tengelyeit.
5. Ellenőrizze, és szükség esetén állítsa be a guminyomást, majd emelével emelje meg a motorkerékpárt annyira, hogy mindkét kereke felemelkedjen a talajról. Ha nincs lehetőség a motorkerékpár megemelésére, akkor havonta fordítson kicsit a kerekeken, hogy ne deformálódjanak el a gumiabroncsok.
6. Helyezzen a kipufogó végére egy nejlonzacskót, hogy a pára ne juthasson be.
7. Szerelje ki az akkumulátort, és tölts fel teljesen. Tárolja hűvös, száraz helyen, és tölts fel havonta egyszer. Ne tárolja az akkumulátort túl hideg, vagy túl meleg helyen (0 °C (30 °F) alatt vagy 30 °C (90 °F) felett). Az akkumulátor tárolásával kapcsolatban lásd még a(z) 6-27. oldalt.

MEGJEGYZÉS

Tárolás előtt végezzen el minden szükséges javítást.

Méretek:

- Teljes hossz:
WR125R 2125 mm (83.7 in)
WR125X 2090 mm (82.3 in)
- Teljes szélesség:
835 mm (32.9 in)
- Teljes magasság:
WR125R 1285 mm (50.6 in)
WR125X 1260 mm (49.6 in)
- Ülésmagasság:
WR125R 930 mm (36.6 in)
WR125X 920 mm (36.2 in)
- Tengelytávolság:
1430 mm (56.3 in)
- Hasmagasság:
WR125R 265 mm (10.43 in)
WR125X 255 mm (10.04 in)
- Minimális fordulási sugár:
2200 mm (86.6 in)

Önsúly:

- Olajjal és üzemanyaggal feltöltve:
WR125R 133.0 kg (293 lb)
WR125X 137.0 kg (302 lb)

Motor:

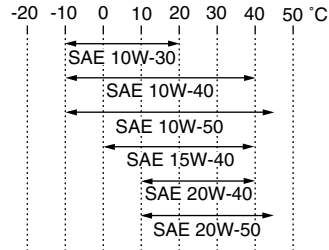
- Motor típus:
Folyadékhűtéses, négyütemű, SOHC
- Hengerelerendezés:
Előrehajló egyhengeres
- Hengerűrtartalom:
124.7 cm³
- Hengerfurat × löket:
52.0 × 58.6 mm (2.05 × 2.31 in)
- Kompresszióviszony:
11.20 :1

Indítórendszer:

- Önindító
Kénesi rendszer:
Karterolajozás

Motorolaj:

- Típus:
SAE 10W-30, SAE 10W-40, SAE 15W-40,
SAE 20W-40 vagy SAE 20W-50



Az ajánlott motorolaj besorolása:

- API specifikáció: SG vagy jobb minőségű,
JASO: MA

A motorolaj mennyisége:

- A motorolajszűrő cseréje nélkül:
0.95 L (1.00 US qt, 0.84 Imp.qt)
- A motorolajszűrő cseréjével:
1.00 L (1.06 US qt, 0.88 Imp.qt)

Hűtőrendszer:

- A táglási tartály térfogata (a maximális szint jeléig):
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)
- Hűtőtérfogat (csövekkel együtt):
1.10 L (1.16 US qt, 0.97 Imp.qt)

Levegőszűrő:

- Levegőszűrő-betét:
Száras betét

Üzemanyag:

- Ajánlott üzemanyag:
Kizárólag ólommentes prémiumbenzin
- Az üzemanyagtartály térfogata:
8.5 L (2.25 US gal, 1.87 Imp.gal)
- Tartalék-üzemanyag térfogata:
1.6 L (0.42 US gal, 0.35 Imp.gal)

Üzemanyag-befecskendezés:

- Fojtószelepház:
Típus/mennyiség:
SE AC28-2/1

Gyújtógyertyák:

- Gyártó/modell:
NGK/CR8E
- Szikraköz:
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Tengelykapcsoló:

- Tengelykapcsoló típusa:
Olajban futó, többtárcsás

Sebességváltó:

- Primer áttételi rendszer:
Ferde fogazású fogaskerék
- Primer áttétel:
73/24 (3.042)
- Végáttételi rendszer:
láncajtás
- Végáttétel:
53/14 (3.786)
- A váltó típusa:
Állandó kapcsolódású, 6 fokozatú

MŰSZAKI ADATOK

Működtetés:

Bal lábbal

Áttételek:

- 1.: 34/12 (2.833)
- 2.: 30/16 (1.875)
- 3.: 30/22 (1.364)
- 4.: 24/21 (1.143)
- 5.: 22/23 (0.957)
- 6.: 21/25 (0.840)

Váz:

Váz típus:

Dupla bölcsováz

Villaszög:

WR125R 27.00 °
WR125X 25.50 °

Utánfutás:

WR125R 107.0 mm (4.21 in)
WR125X 78.5 mm (3.09 in)

Első gumiabroncs:

Típus:

Tömlős

Méret:

WR125R 80/90-21M/C 48P
WR125X 110/70-17M/C 54H

Gyártó/modell:

WR125R PIRELLI / MT90 SCORPION
WR125X PIRELLI / SPORT DEMON

Gyártó/modell:

WR125R MICHELIN / SIRAC

Hátsó gumiabroncs:

Típus:

Tömlős

Méret:

WR125R 110/80-18 M/C 58P
WR125X 140/70-17 M/C 66H

Gyártó/modell:

WR125R PIRELLI / MT90 SCORPION
WR125X PIRELLI / SPORT DEMON

Gyártó/modell:

WR125R MICHELIN / SIRAC

Terhelés:

Maximális terhelhetőség:

185 kg (408 lb)
(A vezető, az utas, a csomagok és a kiegészítők összsúlya)

Guminyomás (hideg állapotban mérve):

Terhelés:

0–90 kg (0–198 lb)

Első kerék:

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

Hátsó kerék:

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

Terhelés:

90–185 kg (198–408 lb)

Első kerék:

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

Hátsó kerék:

225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

Első kerék:

A kerék típusa:

Küllős kerék

Méretek:

WR125R 21 × 1.6
WR125X 17 × 3

Hátsó kerék:

A kerék típusa:

Küllős kerék

Méretek:

WR125R 18 × 1.85
WR125X 17 × MT3.5

Első fék:

Típus:

Szimpla tárcsafék

Működtetés:

Jobb kézzel

Ajánlott fékfolyadék:

DOT 4

Hátsó fék:

Típus:

Szimpla tárcsafék

Működtetés:

Jobb lábbal

Ajánlott fékfolyadék:

DOT 4

Első felfüggesztés:

Típus:

Teleszkópos villa

Rugó/lengéscsillapító típusa:

Tekercsrugó/olajcsillapítás

Rugóút:

WR125R 240.0 mm (9.45 in)
WR125X 210.0 mm (8.27 in)

Hátsó felfüggesztés:

Típus:

Lengőkar (monocross)

Rugó/lengéscsillapító típusa:

WR125R Tekercsrugó/gáz-olaj csillapítás

WR125X Tekercsrugó/olajcsillapítás

Rugóút:

230.0 mm (9.06 in)

Elektromos rendszer:

Gyújtásrendszer:

TCl (digitális)

Töltőrendszer:

AC elektromágneses

Akkumulátor:

Modell:

12N5.5-4A

Feszültség, kapacitás:

12 V, 5.5 Ah

Fényszóró:

Izzó típusa:

Halogénizzó

Izzó feszültsége, teljesítménye × darabszáma:

Fényszóró:

12 V, 35 W/35 W × 1

Hátsó/féklámpa:

12 V, 21.0 W/5.0 W × 1

Első irányjelző lámpa:

12 V, 10.0 W × 2

Hátsó irányjelző lámpa:

12 V, 10.0 W × 2

Helyzetjelző lámpa:

12 V, 5.0 W × 1

Rendszám-megvilágító lámpa:

12 V, 5.0 W × 1

Műszermegvilágító lámpa:

LED

Üresfokozat-visszajelző lámpa:

LED

A távolsági fény visszajelző lámpája:

LED

Az irányjelző visszajelző lámpája:

LED

A hűtőfolyadék túlmelegedésére

figyelmeztető lámpa:

LED

Motorhibára figyelmeztető lámpa:

LED

Biztosítékok:

Főbiztosíték:

20.0 A

A fényszóró biztosítóka:

15.0 A

A jelzőberendezések biztosítóka:

7.5 A

A gyújtás biztosítóka:

7.5 A

A hűtőventilátor biztosítóka:

5.0 A

A MOTORKERÉKPÁR AZONOSÍTÁSA

Azonosító számok

Jegyezze fel a kulcs azonosító számát, a vázszámot és a modellazonosító címke információit a lenti üresen hagyott helyekre, arra az esetre, ha alkatrészt kívánna rendelni valamelyik Yamaha márkakereskedőtől, illetve ha a motorkerékpárt ellopják.

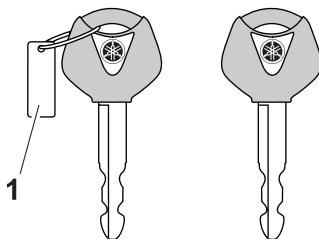
A KULCS AZONOSÍTÓ SZÁMA:

VÁZSZÁM:

A MODELLAZONOSÍTÓ CÍMKE
ADATAI:

YAU26351

A kulcs azonosító száma

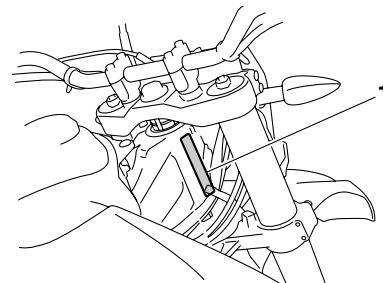


1. A kulcs azonosító száma

A kulcsazonosító szám a kulcskarikán lévő fémlapkába ütve található. Jegyezze fel ezt a számot az üres helyre, mely új kulcs rendelésekor emlékeztetőül szolgálhat.

YAU26381

Vázszám



1. Vázszám

A vázszám a kormányoszlopba ütve található. Jegyezze fel ezt a számot az üres helyre.

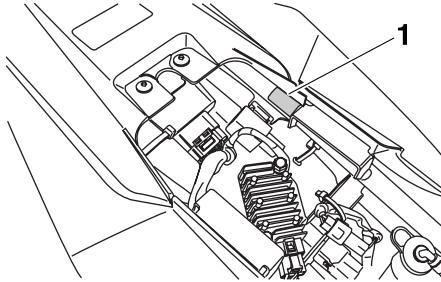
MEGJEGYZÉS

A vázszámot a motorkerékpár azonosítási sára használják, valamint a helyi hatósági szervek is kérhetik a regisztráció során.

YAU26400

YAU26540

Modellcímke



1. Modellcímke

A modellcímkét a váz ülés alatti részére ragasztották. (Lásd a(z) 3-10. oldalt.)
Jegyezze fel a rajta található adatokat az üres helyre. Ezekre az adatokra akkor lesz szüksége, ha pótalkatrészt rendel valamelyik Yamaha-márkakereskedőtől.

TÁRGYMUTATÓ

A	A gázbovden holtjátéka, beállítás.....	6-14
	A hűtőfolyadék túlmelegedésére figyelmeztető lámpa	3-2
	A jármű részei	2-1
	Akkumulátor	6-27
	A kormányon elhelyezett kapcsolók.....	3-5
	A kulcs azonosító száma.....	9-1
	A lengőkar tengelyei, kenés	6-25
	A meghajtólánc feszessége	6-21
	A motor alapjáratú fordulatszáma.....	6-14
	A motor beindítása	5-1
	A motor bejárata	5-3
	A motorkerékpár megtámasztása	6-32
	A motorolaj és a motorolajsűrű.....	6-9
	A távolsági fény visszajelző lámpája	3-2
	Az irányjelző visszajelző lámpája	3-2
	Azonosító számok	9-1
Á	Ápolás	7-1
B	Biztonsági információk.....	1-1
	Biztosítékok, csere.....	6-29
	Bovdenek, ellenőrzés és kenés.....	6-23
E	Első és hátsó fékbetétek, ellenőrzés.....	6-19
	Első fékkar holtjátéka, ellenőrzés.....	6-19
	Első villa, ellenőrzés	6-26
F	Fék- és kuplungkarok, ellenőrzés és kenés.....	6-24
	Fékfolyadék, csere	6-21
	Fékfolyadékszint, ellenőrzés	6-20
	Fékkar	3-6
	Fékpedál.....	3-7
	Fékpedál, ellenőrzés és kenés	6-25
	Fékpedál holtjátéka, beállítás	6-19
	Fénykürt	3-5
	Fényszóróizzó, csere	6-29
	Fényváltó kapcsoló	3-5
G	Gázmarkolat és gázbovden, ellenőrzés és kenés	6-24
	Gumiabroncsok	6-15
Gy	Gyújtáskapcsoló/kormányzár.....	3-1
	Gyújtásmegszakító rendszer	3-12
	Gyújtógyertya, ellenőrzés.....	6-8
H	Hátsó/féklámpa izzója, csere	6-30
	Hátsó lengéscsillapító, beállítás.....	3-10
	Helyzetjelző, izzócsere.....	6-31
	Hibakeresés	6-35
	Hibakereső táblázat	6-37
	Hűtőfolyadék	6-12
I	Indítógomb	3-5
	Irányjelző izzója, csere	6-31
	Irányjelző-kapcsoló	3-5
K	Karbantartás és kenés, időszakos.....	6-3
	Karbantartás, károsanyag-kibocsátást befolyásoló egységek	6-2
	Katalizátor	3-9
	Kerekek	6-17
	Kerékcsapágyak, ellenőrzés.....	6-27
	Kerék (első).....	6-32
	Kerék (hátsó).....	6-34
	Kormány mozgása, ellenőrzés	6-26
	Kuplungkar.....	3-6
	Kuplungkar holtjátéka, beállítás.....	6-18
	Kürt.....	3-5
L	Levegősűrű-betét és ellenőrzőcső, csere és tisztítás.....	6-13
M	Meghajtólánc, tisztítás és kenés.....	6-23
	Modellcímké.....	9-2
	Motorhibára figyelmeztető lámpa	3-3
	Motorleállító kapcsoló.....	3-5
	Műszaki adatok.....	8-1
O	Oldaltámasz	3-11
	Oldaltámasz, ellenőrzés és kenés.....	6-25
P	Panelek, le- és felszerelés.....	6-7
	Parkolás	5-4
R	Rendszám-megvilágító lámpa izzója, csere.....	6-31
S	Sebességváltás	5-2
	Sebességváltó pedál	3-6
Sz	Szelephézag beállítása	6-15
	Szerszámkészlet.....	6-1
T	Tanksapka	3-7
	Tárolás	7-3
	Többfunkciós kijelző	3-3

Ü

Ülés	3-10
Üresfokozat-visszajelző lámpa	3-2
Üzemanyag	3-8
Üzemanyag-fogyasztás, ötletek a csökkentésre	5-3

V

Vákszám.....	9-1
Visszajelző és figyelmeztető lámpák	3-2



PRINTED IN THE NETHERLANDS
2008.12